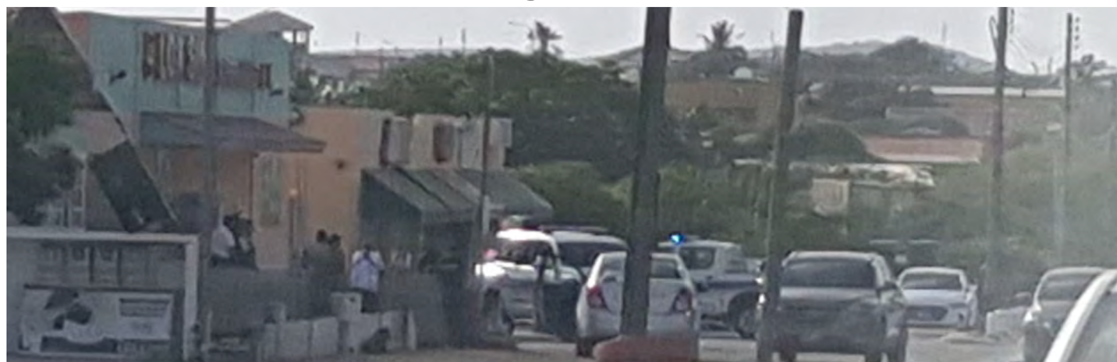
AWE Mainta
Augustus 27, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Homber haya morto tras di stuur

Tin masha pregunta sin contesta ainda

Pagina 11



Ski a haya entiero digno

Pagina 16





Mientras cu Gobierno si a briya cu su ausencia, siendo ser humano ta central pa nan

Ainda Minister di Finanza no a entrega plan con ta baha 12.2 miyon florin di gasto di personal

Pagina 3

Den rapport di CAFT ta señala cu,

Post di Dividend di Gobierno a aumenta pero kier controla si di berdad ta haya e placa

CAFT den fin di siman a publica e carta den cual nan ta reacciona riba e "Tweede Uitvoeringrapportage 2018". CAFT ta mustra su satisfaccion den e parti di entradanan di Gobierno cu no ta belasting, esta e parti di dividendo. A pesar di esey nan kier mas bista pa sigura cu e placa aki di berdad ta drenta caha di Gobierno.

E raportahe aki ta manera un control cu Gobierno mester haci riba cada kwartaal pa mira si ta cumpli cu e expectativanan poni pa loke ta presupuesto.

CAFT a analisa e post di prome mita di 2018 pa loke ta e entradanan di "niet belastingopbrengsten" cual tabata 67.2 miyo0n florin. Den esaki a constata un aumento fuerte en comparacion cu e di dos kwartaal di 2017 ora cu e entrada di e post aki tabata 14.3 miyon florin. Analisando e post aki CAFT ta bisa cu mayoria di e entrada aki ta bini di pago di dividendonan di empresanan estatal. Den e ilustracion di e articulo aki por mira con e ta poni den e presupuesto y kico a ricibi, segun e di dos reportahe di 2018. Di ATA por mira cu casi e ta yega loke a wordo presupuesta pa 2018 y di Banco Central no a presupuesta nada y a haya 8.8 miyon florin.





E tabel ta mustra cu den e prome seis (6) lunanan di 2018 a ricibi na dividendo 53.9 miyon mientras cu e presupuesta pa henter 2018 e suma di 53.0 miyon. Pues ya caba a logra haya na dividendo den e prome seis lunanan loke a presupuesta pa henter 2018. CAFT ta bisa cu si loke ta poni den presupuesto di dividendo cu no a drenta ainda tambe wordo realisa, e post aki lo conoce un entrada extra pa fin di aña.

CAFT ta conseha Gobierno si pa e entradanan di dividendo ta algo cu por depende riba dje, mester crea un maneho unda cu ta pone un suma fiho cu e empresanan estatal ta duna pa aña. Ademas di esaki, nan ta pidi un biaha mas pa e cuentanan anual di e entidadnan cu a wordo menciona den nan conseho riba e prome raportahe di aña ta disponibel pa nan. Esaki pasobra un bista na tempo den e cuentanan anual ta necesario pa CAFT por haci un debido analisis di e dividendonan y monitorea e otro entradanan entre pais Aruba y su entidadnan.

Ta masha importante, nan ta bisa, pa CAFT haya bista con realistico e entradanan di dividendonan poni den presupuesto ta y cu pais Aruba ta haya e suma en cuestion, teniendo cuenta cu e cuadro presupuestario den cual e empresanan estatal mester realisa nan metanan di maneho.

CAFT ta insisti

Ainda Minister di Finanza no a entrega plan con ta baha 12.2 miyon florin di gasto di personal

Pa october Parlamento mester aproba esaki y haci adaptacion den presupuesto 2018

CAFT a publica su reaccion riba e raportahe di e di dos kwartaal 2018 di cumplimento cu presupuesto di pais Ariba. Nan ta bisa cu Aruba a entrega un presupuesto cu un deficit di 3.0% bbp y di analisis haci, a base di cifranan di prome mita di 2018, ta resulta cu e deficit aki lo ta menos cu esun di 2017. Pero tambe nan ta expresa nan preocupacion cu te ainda no a tende nada con Gobierno ta bay baha e gasto di personal cu 12.2 miyon florin.

Nan ta bisa cu e “Beleidsplan Verlaging Personeelslasten” (BVP) di Aruba ta sali di e punto di bista di un reduccion di gastonan di personal (inclusive e contribucion como doño di trabou) di 12.2 miyon florin den 2018. E BVP ta bisa cu e suma mester baha di 482.9 miyon florin pa 470.7 miyon. ‘CAFT mester nota cu Aruba ainda mester tuma pasonan pa logra realisa e reduccion grandi aki pa final di aña. CAFT a palabra cu bo persona cu e bezuiniging aki riba post di personal ta wordo hinca den un najaarsnota y pa no mas tardar october, 2018 entrega na Parlamento pa aprobacion.

CAFT ta sigui bisa e Minister di Finanza den nan reaccion cu, ta hopi importante cu e cambionan den presupuesto relaciona cu esaki wordo aproba mas lihe posibel door di Parlamento. E efectonan di e “bezuiniging” den e post di personeelslasten mester ta visibel den e di tres y di cuatro raportahe di e aña’ki. Pero, prome cu esey y a corto plaso CAFT kier sa for di e Minister kico e lo percura pa haci cu e personeelslasten ta wordo baha cu e suma ya menciona y cual decisionnan specifico a wordo tuma cu e reduccionnan ey ta wordo logra e aña’ki. Tur esaki pa e gastonan di personal no surpasa 470.7 miyon florin.

Den e mesun carta aki CAFT ta bisa tambe cu nan a constata cu den e prome mita di 2018 a mira un aumento di 0.6 miyon florin den gasto di personal, compara cu e prome mita di 2017.

CAFT ta bisa tambe cu apesar di promesa haci door di Gobierno ainda nan no a mira den e di dos raportahe cu paso a wordo tuma pa baha e gastonan di personal. P’esey mirando cu basa riba e Sociaal Crisisplan tin pensa di tuma mas hende den servicio, mester haci esfuerso grandi pa baha e 12.2 miyon di gasto di personal riba otro tereno. Nan ta keda insisti pa haci e cambio den e presupuesto unda ta mira cu ta baha e suma di mas cu 12 miyon florin. Banda di esaki CAFT kier a termino corto con e Minister lo percura cu e presupuestonan departamental pa loke ta “personeelslasten” ta wordo baha cu e suma ya menciona.



Caso di handgranaat ta sigui na november

Diabierna ultimo Corte a trata diferente casonan den estilo Pro Forma. Un di nan ta di e homber cu a wordo haya cu handgranaat.
Ta trata aki di e Venezolano Enzo Josue J.P., kende na januari a wordo deteni cu 4 handgranaat. Como cu no tabatin espacio riba e dia ey pa tratamento, mescos cu e otro casonan, a wordo pospone e tratamento. El a wordo poni pa ta den Corte bek dia 23 di november pa 9.15 di mainta.

Su compatriota Grgeorio Ramon C. di 54 aña tambe tabata den Corte pero pa contrabanda di hende. E tabata capitan di un boto cu a trece diferente Venezolano cu kier a drenta Aruba di forma ilegal. Su caso tambe lo wordo trata dia 23 di november pa 8.30 di mainta.
Y Giovanni Guiterriez di 37 aña ta wordo acusa di posesion di arma di candela y municion. Su caso tambe ta sigui dia 23 di november awo pa 10’or di mainta.

Cinco aña pidi pa homber acusa di a viola dos prostituta bou menasa cu cuchiu

Carlos Andres G.I. di 44 aña a presenta den Corte pa dos acusación cu ta violación y cada biaha tabata trata di prostituta. Den ambos caso, el a haci uzo di cuchiu ora cu e tabata cu nan su so. Su suerte den un di e casonan ta cu e victima a core bay for di e sitio, pero den e prome caso si tabatin mas prueba.
Cinco aña fiscal a pidi, apesar cu den un di e casonan, 15 di januari, a pidi pa exonere di e acusacion principal pa motibo di falta di prueba. Esaki no a conta pa e prome caso, cu a tuma luga dia 13 di januari, 2018. Pues dos dia prome.
E acusado aki ta parce di tin un kick pa busca prostituta, kendenan ta acepta pa bay cun'e a cambio di pago pero pakico e ta uza arma cu nan no ta conoci. E mes ta nenga esaki rotundamente, hasta e menasa den e di dos caso, unda cu tabatin testigo.

Ministerio Publico a yama dos testigo, kendenan ta bisiña di e acusado cu ta biba na Seroe Patrishi. Ta trata di un yiu y su tata, kendenan ta biba banda di e acusado.
E yiu a bisa cu e tabata den cura di su cas "chilling" ora cu e homber a pasa den auto, yegando cas, den compania di un muhe. E no a haya nada straño den esey te ora cu el a tende e muhe ta grita "Auxilio, nan ta matami". Mesora e hoben a bula over di cura y a bay na e parti patras for di unda e grito tabata bini. El a mira e muhe sunu y e homber tin'e wanta na garganta cu un man y den e otro man e tabatin un cuchiu. E porta di e apartamento tabata habri, pero tin heki su dilanti (den e parti di glas). El a grita e homber pa hala su atencion. Na e momento ey e homber a paga e luz. El a core bay dilanti bati na e porta pa hala atencion di e mama. E señora a sali un rato despues el a bis'e "bo yiu ta abusando di un muhe". El a bolbe bay patras y un rato despues e victima a sali pafo na careda, blo sunu. Den su careda, e muhe a drenta e prome auto cu el a topa pafo. El a bisa e chauffeur tambe cu e homber kier a mat'e.

E tata di e prome testigo a declara practicamente mesun cos. El a insisti cu el a mira cu su propio wowonan con e homber tin e cuchiu den su man y e otro man na garganta di e muhe. "Mi yiu no a contami, ami a mira esey."
E victima a declara cu den su lucha cu e homber, el a mord'e duro na su dede. Berdad e homber tabatin un herida na su dede, pero e ta bisa cu ta su cacho a morde un dia prome.
El a sigui conta cu tur bisiña a sali bin wak kico ta pasando ora cu nan a tende e gritonan di e muhe. Polis cu a wordo yama tambe a yega na e sitio.

Ora cu Polis a yega a haya e luga cu manchanan di sanger y e sospechoso scondi den un camber memey di dos colchon. Den e prome caso, di Venus Bar, e ta bisa cu el a recoge e muhe y a bay cun'e mondi pasobra pa motibonan di hygiene



e no kier haci uzo di e cambernan eynan. "Pero mi no a viol'e, mi a pague y despues mi a bah'e bek dilanti e bar".
E prostituta sinembargo a bisa otro cos. E ta bisa berdad e homber a recoge, pero ora cu nan a yega na e mondi, e cliente a bira manera violento y agresivo. El a saca un cuchiu, a wanta su mannan hunto cu un tape shinishi y tambe su boca. Mirando con e homber tabata, e no tabata kier a tene relacion mas cun'e, p'esey el a yama Polis pasobra e homber a viol'e ora cu el a bis'e cu e no kier. Ora cu e kier a core bay, e homber a core su tras y a rank'e na su cabeynan.

Segun e denunciante, e homber no a bah'e na e bar sino na parada di bus. El a mustra Polisnan marcanan cu a keda na su mannan y na su cara di e marca di tape. Un amigo di dje tambe a declara cu el a yega na yoramento ta conta kico a pas'e.
Niun di e dos victimanan aki ta na Aruba mas.
E homber a nenga di duna declaracion na Polis, pasobra e ta bisa cu ora di detencion nan a maltrat'e, cu el a cay y a saca un weso for di luga. Nan no kier a hib'e ni dokter ni pa e haci denuncia. Esaki ta loke el a conta den Corte. Tambe el a bisa cu e testigo hoben a dal'e cu un piedra mientras cu e otro testigo (e tata) ta declara contra dje pa motibo cu nan a kita for di trabou (na hotel), unda nan dos tabata traha hunto.

Segun e acusado, e testigo a dun'e soppi sin permiso di e chef y door di esey nan a kita e testigo for di trabou. Asina e ta hustifica pakico e dos testigonan a declara "algo cu no ta berdad" contra dje.

A bini dilanti tambe cu e acusado aki no ta desconoci pa husticia. Na aña 2013 el a haya un condena di 5 aña pa atraco arma y prome cu esey e tabata cera pa dos caso di droga.
Apesar cu e prostituta di Venus Bar a bay cu e homber a cambio di placa, mester a haci test di DNA riba condom haya pa motibo cu e acusado no kier a papia cu Polisnan. Tambe den e vehiculo a haya e tape cu e muhe ta bisa cu a wordo uza pa mara su mannan y tapa e boca. Teniendo cuenta cu declaracion di e victima, di e amiga di e victima y di loke Polisnan a constata, e ta haya e acusacion den caso Venus Bar proba.
Den e di dos caso tambe tin hopi informacion, pero e victima a disparce. Tin hopi bisiña cu a mira sali na careda blo sunu. Tin declaracion di loke e victima a conta, cu el a bay pa haci sex a cambio di placa pero e homber a bira violento riba dje. E momento ey el a cuminsa grita pa ayudo pasobra el a kere cu e homber ta bay mat'e. Sinembargo fiscal ta bisa cu no por prueba e intento di violacion, pa cual a pidi pa declar'e liber. Si el a bisa cu a keda proba e menasa cu cuchiu. Mirando su record y e seriedad di e casonan, el a pidi un castigo di 5 aña.

Despues cu Hues a cuestiona e acusado pakico e no a duna un declaracion, su abogado mr. Yarzaragay a reacccion bisando cu su cliente tabatin miedo y no tabata confia den e polisnan. Esaki pasobra nan a maltrat'e y nan no tabata kier a hib'e duna un keho.
Tambe el a pidi pa no haci uzo di declaracion di e testigonan pasobra e ta contradictorio, esta cu un ta bisa cu e ta blo sunu y e otro ta bisa cu e tabatin un short cortico bisti. El a cuestiona cu no a scucha e victima den e caso aki pero si e persona den cual e muhe a subi auto ora cu el a sali di e cas na Seroe Patrishi.



Hues a keda di bay pensa riba tur loke cu a wordo treci dilanti y lo dicta sentencia dia 14 di september awor.

Faltando poco pa entrega di presupuesto 2019

Ley pa CAFT funciona legalmente ainda no a yega Staten

Gabinete Wever Croes a sigura Gobierno Hulandes y CAFT cu presupuesto 2019 lo ta na tempo y cu a presupuesto aki lo cumpli cu palabracionnan acorda caba y cu lo firma e protocol aki y lo cambia ley di LAFT cu ta duna CAFT un base legal caminda e.o. ta prolonga presencia di CAFT ta cu 2021.

Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta mustra cu mientras cu e dianan ta bulando, e fecha ta acercando, no tin indicacion algun cu Gobierno lo entrega presupuesto 2019 otro siman dia prome di september y tampoco e concepto di cambio di ley di LAFT a yega Parlamento pa wordo atendi y trata pa Parlamento.

Un di e puntonan principal den acuerdo cu Prome Minister Wever Croes a yega cu Hulanda y CAFT, ta cu Gobierno tin cu bay reduci gasto di personal cu 12 miyon den presupuesto 2018, pero te ainda no tin indicacion algun con lo logra esaki.

"From day one, nos a bisa cu esaki lo no ta posibel, cu Gobierno hamas lo por reduci un suma di 12 miyon florin den gasto di personal den 6 luna.
AVP tin 8 aña den Parlamento ta mirando cifranan di e.o. personal y nos sa cu esaki no ta posibel, sigur no a base di e storianan di 'Roodkapje' cu Prome Minister a bin conta di 7 punto, entre otro lo bin cu VUT, esnan den overtolligheidspool mester bay traha, Gobierno lo bay stop e periodieknan y tambe e sistema di haya un compensacion automatico.

Shete punto cu tur hende sa cu esaki lo no bay funciona, pues tira para sin contenido y nos a bise for di prome dia cu e cos aki e lo no bay logre.

Awor nos por mira un Gobierno cu a bin ta grita pa hopi tempo caba cu tin un crisis social, a duna e Minister di Asunto Social 17 miyon supuestamente pa atende y soluciona e crisis social, e no a haci nada.
Awor kier core traha un fondo pa sconde e placa aki den e fondo pa despues di eynan nan haci loke nan kier y pasa pret.



Fraccion di AVP a yega di mustra Gobierno cu si no tin advies riba e asunto aki, nos no por para banda di e punto aki, ya cu e punto aki bin cerca nos, caminda ta duna specificamente kico y con ta bay usa e placa y awor ta bin bisa cu nos no por haci'e".

Manera Marlon Sneek a yega di bisa mas c'un biaha caba, esaki ta un Gobierno incompetente y tin un nota di cambio caminda a specifica bon cla unda e suma di 17 miyon aki lo bay y di con esaki no a bay ainda ningun hende sa.
Di otro banda dicon e tin cu bay den un fondo? Kico a pasa? E tipo di preguntanan aki nos tin, caminda un Gobierno incompetente cu ta cana saca potret y haci show, pero nada di trahamento.

Esaki ta un Gobierno cu a percura pa persecucion politico, a percura pa Friends & Family y banda di tur esaki, un Gobierno cu ta tuma medida contra pueblo.
Esey t'e tres cosnan cu nan a haci te cu awor y nada mas y awe por mira consecuencia di e incompetencia aki.
E Minister awor ta pidi pa lanta un fondo p'e por usa su crisisplan, pero ora cu e mester tabata na Aruba pa traha, e tabata na Venezuela ta keiro of na otro pais bebiendo champaña y ta sigui keiro y pesey nan no sa kico pa haci.

Nan no sa con pa goberna y e Gobierno aki a basa su mes riba crisis, usando nomber di criaturanan tur caminda, pero awe kico nos tin?

E berdad cu nos tin awe ta un Gobierno cu tin 10 luna sinta y ainda nos no por mira ningun tipo di cambio y e unico cambio cu pueblo por mira, ta cu su cartera a bira mas flaco, segun Parlamentario Marlon Sneek.

Partido AVP den gran forma ta anuncia Cumbre '18

E compromiso cu Pueblo, Pais y Partido

Dia 2 di september den Renaissance Convention Center

Mike Eman, lider di partido AVP, acompaña pa Richard Arenda y Ichelle Simon, a tene un conferencia di prensa unda ta splica di e cumbre cu ta tuma lugar otro siman, dia 2 di september den Renainssance Convention Center.
Despues di eleccion di aña pasa, unda partido AVP a resulta e partido mas grandi, AVP y su dirigentenan den su totalidad a haci un compromiso cu pueblo.

Mike Eman: "E compromiso aki tabata pa traha riba e retonan nobo cu a bin hunto cu e posicion nobo cu AVP a haya desde 22 di september 2017."
Eman a splica cu pa AVP semper ta importante, sea cu e ta den Gobierno of den oposicion pa haci e tarea cu e tin cu un dedicacion completo y cu e devocion pa sirbi comunidad lo mihor posibel.
"Ta den e cuadra ey tambe historia di partido a demostra cu ora nos ta den oposicion, nos a carga esaki cu dos meta importante. Nan ta cumpli cu e tarea den Parlamento, loke ta tumando lugar aworaki tambe debidamente.

Nos Parlamentarionan ta percura pa bos di pueblo resona y e mandato cu AVP a haya resona den Parlamento. Tambe pa controla Gobierno y na mes momento prepara nos mes pa un mihor gobernacion. Partido ta cumpliendo cu esaki tambe."
Eman a sigui splica cu partido a reflexiona riba resultado di eleccion y e mandato cu partido a haya di comunidad. Algo cu partido ta cumpli cu ne cu un serenidad grandi y cu masha hopi humildad. Pasobra ora pueblo papia mester scucha cu atencion. 'Scucha, pensa y trece cambio' semper ta parti di pensamento di partido y t'e forma con partido ta aserca e bos di pueblo. Eman a bisa cu esey ta loke AVP a bin ta haciendo durante e ultimo lunanan desde eleccion.
"Nos a enfoca riba e organisacion interno di partido y con ta prepara mihor pa un siguiente eleccion y un siguiente gobernacion y pa ta prepara p'e rol cu nos tin n'e momentonan aki."

Lider di partido a haci un yamada na henter comunidad pa atende Cumbre '18 ya cu esaki ta un momento culminante di e prome fase di reflexion, preparacion, fortificacion y modernisacion di partido. Henter Conseho di Partido AVP, henter fraccion, directiva di partido, instituto y fundacionnan ta participa n'e cumbre aki.

Richard Arends, miembro di Parlamento pa partido AVP, a splica mas riba contenido di Cumbre'18.
"Manera Mike Eman a bisa caba, preparacion ta esencial pa partido AVP, e t'e clave di nos maneho, e clave di mehoracion y t'e clave pa hiba Aruba dilanti pa trece prosperidad. E t'e liña cora di maneho di Gabinetenan Mike Eman I y II. Aworaki nos ta preparando nos mes pa un siguiente gobernacion, pa por asumi e responsabilidad ora nos haya e tarea aki un bes mas."
Richard Arends a enfoca riba Cumbre'18 splicando cu esaki ta bay tin e mes un formato cu 1000Voz cu tabata un evento participativo unda a fiha e programa di partido.

Mil persona por a contribui cu nan idea, pensamento y consehonan cu despues a wordo tuma como guia den e programa di partido.
"Esaki ta algo esencial na momento cu nos ta fiha nos maneho y nos plannan cu participacion di e cuidadano pa wak unda e kier mira Aruba den futuro y con AVP por contribui n'esaki."



Ichelle Simon, miembro di Fundacion Digna Lacle-Herrera, a bisa cu partido ta cla pa Cumbre'18.
"Partido AVP semper a duna muestra di su vision y su mision. Esaki a keda demostra durante e ultimo 8 añanan di gobernacion. Awor den oposicion partido ta sigui traha den e mihor forma posibel pa cumpli cu su tarea.
N'e Cumbre'18 comunidad di Aruba ta invita pa bin hunto pa tende kico t'e vision y mision di partido AVP p'e añanan nos dilanti".
Simon a splica cu Cumbre'18 ta un oportunidad grandi cu ta wordo brinda na tur hende pa bin reflexiona hunto cu partido, dialoga y participa p'asina mira kico t'e plannan cu partido AVP tin pa futuro.

Lider di AVP Mike Eman, Richard Arends y Ichelle Simon a haci un yamada fuerte pa tur hende bin participa na Cumbre '18 p'asina ta al tanto di loke partido tin riba agenda.

Si no actua cu curashi lo perde saco cu cangreu!

Fundacion Facilidadnan Deportivo (FFD) tin un Plan "Macabro" pa cu e parkenan deportivo

Segun Endy Croes (MEP)

PARLAMENTARIO Endy Croes ta preocupa p'e rumbo cu FFD ta bayendo. Pa splica pueblo poco mas di FFD. Kico y kendenan ta FFD y con esaki a lanta?

For di aña 2001, momento cu MEP a gana eleccion aplastante cu 12 asiento, Minister di Deporte Ramon Lee tabatin como vision y conviccion pa renoba Stadion Frans Figaroa na Noord.
E tempo aya e Stadion tabata cay bou di maneho di ASU. Aruba Sport Unie, esta ASU sinembargo no tin nocion pa maneha parke y nan track record ta papia pa nan mes.

Sporthall (awe Centro Libertador Betico Croes) a bira un ruina bou maneho di ASU y Gobierno mester a cay aden pa renoba esaki. Stadion na Dakota mescos a bira un ruina y mester a traspas'e pa Lotto p'asina e por a wordo renoba.

JOE LAVEIST Y FRANS FIGAROA
Joe Laveist na dos ocasion a bira ruina bou nan maneho y gobernacion AVP (Henny Eman) na 1994 pa 1999 a renob'e pa ASU y gobernacion (Mike Eman) a bolbe haci mescos dor di renob'e hincando miyones di FDA y a laga esaki den man di ASU.
"Pues marca mi palabra y warda e corant aki, pero aki 6 aña e lo ta na werki y un ruina atrobe. Bo no por keda haci mesun cos y spera un reultado diferente.

Stadion na Noord, prome cu esaki a wordo renoba, Ramon Lee a exigi cu mester traspasa esaki sea pa Lotto of pa un identidad nobo, pero no por lag'e den man di ASU, pasobra e resultado ta conoci.

Despues cu ASU a rebeldia masha hopi, Prome Minister e tempo aya Nelson Oduber a convence tur e partnernan pa lanta un Fundacion nobo cual lo carga e nomber di Fundacion Facilidad Deportivo y asina traspasa e stadion di Noord den e Fundacion aki y p'asina e proyecto di renobacion por a inicia", segun Endy Croes.

FFD TAMBE TA SECUESTRA
FFD, esta Fundacion Facilidad Deportivo ta consisti di 3 miembro di ASU, 3 miembro di Lotto pa Deporte y 3 miembro cu Minister di Deporte ta nombra y nan 9 ta encarga pa cu e maneho di parkenan.

A cuminsa cu Frans Figaroa y poco poco a keda traspasa mas parke p'e Fundacion aki. Kico ta pasando actualmente?

Gobierno di AVP a converti FFD den un lugar pa complace amigo y a bin cu e idea pa pone bou di e bestuur un Director cu un salario di 10 mil pa luna. A yena FFD cu hendenan di mercadeo cu salario di 6 mil florin pa luna.

Consecuentemente no tin placa pa mantencion te cu p.e. CONCACAF a keur af ambos stadion di futbol y Aruba lo mester hunga su wega di Nations League di CONCACAF dia 9 di september proximo na Corsou.
Bestuur di FFD ainda ta den constelacion cu AVP a lag'e y a tuma e postura di Lotto, esta pa secuestra e Fundacion.

TRASPASO DI PARKENAN PA ASU
Mientrastanto FFD a inicia cu su "Plan Macabro" esta pa cuminsa saca e parkenan for di bou di FFD y traspasa esakinan pa ASU.

FFD a inicia e proceso cu veld di Nadi Croes/Crismo Angela y a cuminsa pone Logo di ASU den e parke.
Parlamentario Endy Croes ta puntra te unda e grado di sinberguenseria ta bay?
Presidente di ASU, Gerald Franca sa masha bon cu nan no a pone ni un solo placa pa traha e parkenan aki y ta den bestuur FFD pa complace nan terkedad pa proyectonan por a bay dor.

Awe kier bin cu un Plan Macabro pa "HORTA" e parkenan aki for di pueblo? Wel momento pa actua a yega pa caba cu sinberguenseria.

Parlamentario Endy Croes ta haci un apelacion na Minister encuestion pa manda yama e 3 miembronan (nombra pa Schwengle) y cu ta representa Minister di Deporte e siman aki aden pa duna cuenta y stand van zaken di FFD.

El que no cumple nos lo yama "chacal" pe y "afueraa". Parlamentario Croes ta termina splicando cu of mester cumpli of mester cana e caminda legal, pero e wega di macabro aki ta termina e siman aki den bon of den malo.

Gobierno contento

CAFT cu conseho positivo riba finansas di Aruba

Cifranan di e di dos kwartaal ta den e norma nobo di deficit



"Gobierno di Aruba a ricibi un bon conseho di e Colegio di Supervision Financiero di Aruba, CAFT rib'e segundo kwartaal di 2018. E conseho riba e prome kwartaal tambe ta positivo. Segun presupuesto, e deficit pa 2018 mester ta 3%. Segun CAFT, si Gobierno di Aruba sigui asina, sigur lo logra e norma nobo aki.

CAFT ta remarca si cu e ley cu Gobierno anterior a introduci ainda ta stipula cu pa e aña aki no mag tin deficit sino un surplus di 0.5%. Sinembargo, e cifranan real a mustra cu Gobierno anterior a laga un deficit grandi atras y e norma a wordo ahusta na 3% cua ta e norma cu Parlamento a aproba den desviacion di e ley di Caft. Pues ta e unico norma valido.

Cu hopi satisfaccion Gabinete Wever-Croes ta constata cu CAFT tambe ta conclui cu nos ta bayendo den e bon caminda.

CAFT ta conclui den su conseho publica siman pasa cu e Gobierno aki ta cumpliendo cu e mision di rescata nos pais financieramente di e abismo cu Gobierno anterior a lag'e. Aki aya tin detayes pa coregi pero, den lineanan grandi nos ta dentro di e deficit financiero cu nos a palabra. Poco poco pero sigur Gabinete Wever-Croes ta logra e progreso y bienestar pa tur ciudadano di nos pais."





**BEKENDMAKING
AAN ALLE LEVERANCIERS
VAN LAND ARUBA**

De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt vriendelijk doch dringend aan alle leveranciers om rekening te houden met de procedures voor het leveren van goederen en diensten alsook voor het uitvoeren van een werk. Op grond van de wet mag een daartoe gemachtigde functionaris van een bureau van een minister of dienst of directie alleen met een **inkooporder** (**bestelbon of "purchase order"**) van de Directie Financiën van het Land Aruba een bestelling plaatsen of een opdracht gunnen. In voorkomende gevallen wordt de inkooporder door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer van Aruba of de Dienst Openbare Werken (DOW) uitgegeven door de daartoe gemachtigde. De bestelling of opdracht wordt gedaan door het afgeven aan de leverancier van een inkooporder, nadat aan de leverancier een offerte is gevraagd met tegelijkertijd het overhandigen van de Algemene voorwaarden van het Land. Na de levering wordt er gefactureerd, de facturen worden goedgekeurd en door het Land betaald, rekening houdend met een betaaltermijn van 90 dagen na factuurdatum. Uitzonderingen op deze betalingstermijn zijn slechts mogelijk met een aan de bestelling voorafgaande goedkeuring van de minister belast met financiën, dan wel, namens deze, van de Directeur Directie Financiën (of bij afwezigheid diens waarnemers). **Anderen zijn niet bevoegd tot het doen van toezeggingen over betalingstermijnen namens het Land!**

In verband met een verkorte verjaringstermijn (artikel 33 Comptabiliteitsverordening 1989) die voor geldschulden van het Land geldt, moeten facturen **binnen 20 maanden na begin** van het dienstjaar waarin de levering heeft plaatsgevonden, ingeleverd zijn bij de Directie Financiën voor uitbetaling. Dit houdt in dat er vóór 1 september van dit jaar, facturen van het afgelopen jaar binnen moeten zijn bij de Directie Financiën om de verjaringstermijn te stuiten. Op de factuur moet de goedkeuring voor uitbetaling door de bestellende dienst vermeld zijn (datum, handtekening, dienststempel).
Gelieve alsnog facturen en bijbehorende inkooporders (bestelbon of ' purchase'order) die uitgegeven zijn in het dienstjaar 2016 uiterlijk op 1 september 2018 in te dienen bij Directie Financiën volgens de reeds bij u bekende procedure. Zonder schriftelijke reactie van de bestellende dienst komen na 1 september 2018 alle nog openstaande inkooporders, zonder schriftelijke reactie, te vervallen (uitgezonderd investeringen).

Voor de overige voorwaarden wordt verwezen naar de bijgevoegde Algemene Voorwaarden voor levering van goederen en diensten aan het Land Aruba, die een onderdeel vormt van deze bekendmaking.
Voor meer informatie kunt u bellen met de Directie Financiën 522-3306 (sectie Verplichtingen), faxen naar 582-4580 of een mail sturen naar info@finance.gov.aw onder vermelding Bekendmaking leveranciers.

Directeur Directie Financiën,

Drs. D.E. Werleman



**ALGEMENE VOORWAARDEN
VOOR LEVERING VAN GOEDEREN EN DIENSTEN
AAN LAND ARUBA**

1. De Algemene Voorwaarden betreffen handelingen zijdens het Land Aruba en de leveranciers met betrekking tot de levering van goederen en diensten na een daartoe verstrekte, respectievelijk verkregen opdracht.
2. Levering van goederen en diensten geschiedt aan de hand van een bestelbon (ook inkooporder of "purchase order" genoemd) die is afgegeven door de Directie Financiën of door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer of de Dienst Openbare Werken.
3. Na levering van een goed of dienst, geeft de betrokken directie, dienst, het betrokken bureau c.q. Staten van Aruba, Algemene Rekenkamer Aruba, Raad van Advies of Dienst Openbare Werken door middel van een stempel en handtekening op de factuur aan dat het goed of de dienst in orde is voor wat betreft aantal, prijs, kwaliteit van de geleverde goederen of diensten.
4. Het Land houdt in principe een termijn aan van 90 dagen voor de betaling van een geaccordeerde factuur, te rekenen vanaf factuurdatum.
5. Bepalingen in overeenkomsten inhoudende waarborgsommen, worden door het Land niet aanvaard.
6. Het Land maakt gebruik van haar bevoegdheid om te verrekenen conform de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek van Aruba.
7. Na ingebrekestelling en door aanzegging van interest, is de in rekening te brengen interest voor de te late betaling (na 90 dagen) aan de leverancier gelijk aan de wettelijke rente.
8. De totale duur van een overeenkomst bedraagt maximaal 5 jaren (inclusief verlenging van de overeenkomst).
9. Bij inschakeling van onderaannemers, is de hoofdaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) alsmede de door deze gecontracteerde onderaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) gehouden loonbelasting, AOV/AWW/ZV- en de AZV-premies tijdig af te dragen. In geval van een rechtspersoon zijn de bestuurders/natuurlijke personen hoofdelijk aansprakelijk met hun gehele privé-vermogen indien deze met betaling in gebreke is en aannemelijk is dat de niet-betaling aan de bestuurders te wijten is als gevolg van kennelijk onbehoorlijk bestuur.
10. Het recht van Aruba is van toepassing op alle handelingen en overeenkomsten tussen leverancier en het Land Aruba. Geschillen tussen leverancier en het Land Aruba worden berecht door de naar het recht van Aruba bevoegde rechter.
11. Er geldt in principe een verjaringstermijn van twintig maanden na de aanvang van het dienstjaar waarin de geldschuld van het Land aan de leverancier op grond van de geleverde goederen en diensten invorderbaar is geworden, met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de Comptabiliteitsverordening 1989.
12. Indien het Land blijkens de administratie van de Ontvanger der Belastingen openstaande en reeds vervallen belastingvorderingen heeft op de leverancier, zal de Directie Financiën op verzoek van de Ontvanger der Belastingen de verschuldigde bedragen aan de leverancier tot het bedrag van de vordering ex artikel 10 van de Invorderingsverordening betalen aan de Ontvanger der Belastingen. Op grond van genoemd artikel is de Directie Financiën zelfs bevoegd dit uit eigen beweging naar de Ontvanger over te maken.

Gedeponeerd bij het Gerecht in Eerste Aanleg d.d. 20-4-2006

Na altura di Aeropuereto

Chauffeur a perde control di su auto y ta bay bolter cay den mondi

DIASABRA anochi algo pasa di 11 'or, ta sosode un accidente pabou di e rotonde, banda di Aeropuerto.
Un auto tabata bayendo direccion rotonde Aeropuerto, y pa un of otro motibo a perde control. E auto a dal contra un pal'i luz, despues a bay dal contra un tubo di e borchi di airport y a bolter, bay cay den mondi.
Asina mes e chauffeur a sali di e auto y para pafo. Mesora Polis, materiaalwagen di Brandweer y ambulance a wordo pidi cu urgencia n'e sitio.
Na yegada nan a ripara cu e chauffeur no tabata pega, personal di Brandweer a yuda e persona sali for di e auto, pa despues personal di ambulance trat'e n'e sitio y pa transporte pa Hospital.









Lider di fraccion di MEP ta menasa di no sostene protocol y cambio di ley di CAFT

Sinembargo Parlamento no a haya nada ainda

Falta solamente algun dia pa Gobierno entrega presupuesto 2019 na Parlamento segun lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek, segun palabracion cu Gobierno tin cu Hulanda y CAFT, pero den henter e desaroyo aki, mester señala cu ainda Gobierno no a firma e protocol cu a logra cu Hulanda y lo mas tristo ainda, ainda Parlamento no sa nada di e protocol ey, mientras cu tampoco a logra di manda e cambio di ley di CAFT pa duna e comision aki un base legal.
Pa colmo segun Parlamentario Sneek, e lider di fraccion di MEP a bay prensa y informa cu su fraccion lo no coopera pa firma e protocol cu Gabinete Wever Croes a acorda cu Hulanda y tampoco su fraccion lo sostene e cambio di ley LAFT cu ta duna CAFT su base legal.

"Sinembargo apesar di a sali bin dilanti cu hopi pikete, tin cosnan cu nos no por caba di compronde den henter e bruhacion aki, ya cu fuera cu CAFT ta 'nowhere to be seen,' y te ainda no tin base legal pa CAFT funciona ya cu e comision aki a bin na vigor pa medio di un Landsverordening y den esaki ta papia kico t'e normanan basa riba cual CAFT mester toets nos presupuesto.
Na 2018 esaki no a tuma lugar, supuestamente mucho riba man, no tin tempo p'esaki, a yega na un protocol, a yega na un acuerdo, cu otro palabra pasa den luz cora numa y no worry cu tin Polis y Gobierno a pasa den verboden, ya cu nan tin mag.

Awor cu ta yegando na presupuesto 2019, atrobe protocol no ta cla, atrobe e ley di CAFT no a wordo cambia, p'asina e tin un base legal pa CAFT por funciona na Aruba y mas cu tur cos, duna un advies riba presupuesto.
Riba dje nos por a scucha lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon ta declara cu nan fraccion no ta bay di acuerdo cu e protocol cu nan Prome Minister ta bezig cune, pero aki ta bon pa menciona cu nos conoce e lider di fraccion aki caba, kende ta manera un tiger di papel sali brul duro manera un leon pa despues sali na careda.

Esey ta su estilo cu nos a tuma nota di dje caba caminda e ta sali riba tur tema, haci desorden y despues hunga su rol di bisa cu "awor nan a splica mi bon," y "nos ta di acuerdo cu loke nan a splica," pero no tin consistencia, simplementa ta bin dilanti y play masha controlador di Gobierno, cu su persona e si ta controla, cu e si ta wak, pero ora cu a nota cu cosnan no ta corecto, nos no ta mir'e tuma accion tampoco.
Te ainda no tin cambio riba e posicion di CAFT, fraccion di AVP a dirigi pregunta na Gobierno pero sin haya reaccion y nos no a haya copia di e protocol pa studia of si atrobe nos ta bay pasa un presupuesto sin cu tin base legal pa loke ta e adviesnan cu CAFT ta duna," Parlamentario Marlon Sneek a mustra.

Homber haya morto tras di stuur

Tin masha pregunta sin contesta ainda

AYERA diadomingo mainta pa 6:40 Central di Polis ta haya yamada cu lo tin un homber den auto sinta para dilanti Subway Paradera kende no ta duna señal di bida.
Na yegada di patruya policial a resulta cu no ta dilanti Subway Paradera sino dilanti Lox Sing Supermarket.
Enberdad patruya policial a haya un hende homber kende no ta duna señal di bida. Recherche Noord a yega n'e sitio, BFTO y slachtofferhulp tambe a yega ne sitio di e sucedido.
Dr Texiera a constara morto pa 7:50 di e hende homber, cu den prome instante no por a ser identifica.
E auto a wordo getakel pa por haci e investigacion mas rigoroso. Mas lat den dia, a logra identifica e persona, como G.J.K. naci 30 juni 1971 (47 aña) na Aruba.
Kico ta causa di su morto, Polis no por bisa, mientras tin un cantidad di rumor ta circula e.o. cu ta un caso di asesinato.

Vocero interino di Polis, Liliana Rasmijn a duna di conoce cu pa mas informacion, a referi nos na Ministerio Publico.

Auto a laga homber desconoci for di tino na Prome Auxilio na HOH y move,

Despues algun rato e ta fayece

Diasabra madruga algo prome cu 5'or, hospital ta haye cu un caso poco fastioso cu sigur no ta prome biaha.

Securitynan a wordo sorprendi momento cu un auto a baha un hende homber, kende lo no tabata reacciona. E auto despues di a haci esaki mesora a bandona tereno di hospital. Riba e persona, kende no tabata por a comunica mas pa bisa kico a pase a haya un I.D. Pero, momento di bay controla e I.D esey lo no tabata aparece den e data system cu Hospital ta dispone di dje.

Esaki a lanta sospecho mesora cu e persona masculino aki lo por ta indocumenta riba e isla.
Despues di bastante intento pa reanime, no por a haci nada otro cu constata morto.

Promer Minister di Aruba orador den Conferencia di Hende Muhe





DIABIERNA mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata e "Keynote Speaker" di e Conferencia pa hende muhe "Women in Innovation – Getting it Done".
E Premier a alabora riba e topico di e rol di hende muhe den politica y con innovacion den nos tempo ta influencia e trabou como politico. Prome Minister a encurasha tur presente pa busca e balance cu miho ta traha pa cada ken y sigui haci e cosnan maraviyoso cu hende muhe por haci pa Aruba.

Aruba a registra su di 6 morto fatal

Tabata dia 3 di augustus ultimo a sosode un accidente na altura di e luznan di trafico na Noord. Un auto a baha caminda y alcansa un peaton, Emiliana "Ana" de Leon, cariñosamente yama Ana, naci na Republica Dominicana, di 76 aña di edad.

E tabatin 25 aña bibando y trahando na Aruba. Ayera mainta 7:25am Ana a fayece, despues di mas o menos 3 siman di lucha cu su salud. El a bira e di 6 morto den trafico p'e aña aki. .
Ana de Leon a bin busca un bida na Aruba na 1993, pues 25 aña pasa. E ta manera un mama pa hopi hende. Na momento di e accidente, e tabata rumbo pa su trabou na Alto Vista.
Famia ta lamenta cu e chauffeur envolvi nunca a yega hospital den tres siman di tempo pa puntra p'e victima. Ni un dia el a bay. Amistadnan tabata pendiente pa mira si e chauffeur lo a bin duna cuenta.

Famia a bay Polis, pero ainda no por logra haya raport di e accidente. A papia hasta cu seguro. Nan a haci tur posibel p'e señora aki. Amistadnan a drumi na hospital pa sostene.
Dos dia pasa a sak'e for di Intensive Care. Despues a hink'e den Medium Care. Diasabra atardi a bolbe hink'e den Intensive Care, mirando cu el a haya complicacion. Amistadnan di Ana tin palabra di elogio so na personal di Hospital, p'e atencion cu a brinda e pashent.
Un yiu muher di Ana de Leon ta menciona cu su mama ta un gran hende muhe. E yiu kier pa e chauffeur paga pa su acto. E yiu muher tin algun dia caba na Aruba. E tabatin por lo menos 15 aña sin mira su mama, aunke cu nan tabatin contacto via telefon te hasta un dia prome cu e accidente.
E ta conta cu su mama tabata sostene e famia. Debi na tur golpi cu el a ricibi, Ana no por a responde manera debe ser cu su yiu. Awor e famianan lo bay prepara pa hiba e curpa bek pa Republica Dominicana, p'asina hibe na su ultimo lugar di descanso.

E yiu muher di Ana tin un mensahe pa comunidad. Pa purba di uza celular pa cosnan importante y no pa chat. Pasobra wak e bida cu a bay pa motibo di chat. Un bida bon, cu deseo di biba. Na famia di Emiliana de Leon, AWEMainta ta extende nos mas profundo palabranan di condolencia.

E tabatin 25 aña bibando y trahando na Aruba. Ayera mainta 7:25am Ana a fayece, despues di mas o menos 3 siman di lucha cu su salud. El a bira e di 6 morto den trafico p'e aña aki. Paz na su restonan y condolencia na su famia.

Personanan riba scooter a los varios tiro den Argentinastraat

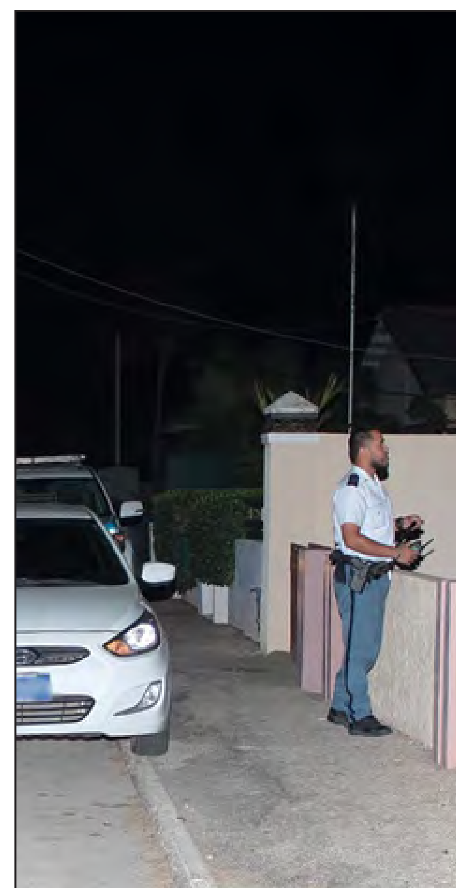
Diabierna anochi pa 9:45 p.m, algun unidad policial a bay Argentinastraat pasobra a tende algun tiro lo ser tira.

Na yegada Polis a papia cu un habitante. El a conta cu dos scooter lo tabata coriendo hunto of tras di otro y por a tende cu nan lo tabata discuti. Riba un di e scooternan tabatin dos persona.

Segun e habitante, e lo a scucha tres tiro. Dos na entrada di e caya y un otro na final.

Agentenan cu a yega n'e sitio mesora a cuminsa tira bista a huls, pero no a haya nada.

Tin hopi arma di candela circulando na Aruba, y esnan cu tin nan ta personanan relativamente hoben.



Señora turista Mericano a fayece den lama dilanti Divi Phoenix







Diabierna anochi pa mas o menos 19:55 Central di Polis a haya un yamada cu un turista lo a haya problema den lama dilanti Divi Phoenix y no ta duna señal di bida.

Patruye di Strand-Politie ta yega di biaha y a topa cu personal di ambulance tratando e señora Mericano. Lamentablemente no por a haci nada mas pa cu e señora turista. Pa 20:25 dr. Texeire a constata morto di e señora J.V.M. naci 28 april 1937 (81 aña) y biba na USA. Slachtofferhulp a yega ne sitio p'asina guia y sostene e famia den e momento dificil aki. Cuerpo Policial Aruba y AWE-Mainta a manda palabra di condolencia na famia di e fayecida.

Polis a bay pa supuesto tiramento di boter na establecimento nocturno na Paradera





Diasabra madruga pa 1:45 am varios patruya policial a wordo manda dilanti un establecimento nocturno na Paradera.

Segun informacion cu Polis a haya, lo tabata trata di un pelea grandi cu tiramento di boter.
Den algun minuut, varios patruya policial a yega n'e sitio.
A cuminsa busca informacion, pero basta liher a conclui cu no tin nada particular. Riba caminda no por a mira nada di glas kibra.

Agentenan a bisa esnan cu ta pafo pa sea bay paden y of pa bandona e sitio pa evita cualkier problema mas despues. Patruyanan a bandona e sitio despues.

Gobierno ta informa:

No ta kita niun "uitkering" di empleadonan publico

Gobierno a manda un comunicado di prensa den cual nan ta bisa di a tuma nota di mensahenan cu Partido AVP y nan medianan comprometi a dicidi di cera un siman cu n'e treciendo confusion den comunidad sin necesidad bisando cu e Minister encarga cu Finansas a dicidi di elimina bashi-uitkering di empleadonan publico. Den nan forma di comunica, nan a menciona tambe cu di e forma aki, Gobierno tin pensa di logra un maneho financiero responsabel.

"Gabinete Wever Croes ta un Gobierno integro y transparente. Niun momento a dicidi di kita niun uitkering for di empleadonan publico. Esaki ta otro mentira mas di AVP y su medianan falso pa manipula un pueblo cu ya nan a masacra pa 8 aña largo.

Manera ya pueblo sa, Gabinete Wever-Croes a encontra crisis tras di crisis despues cu a asumi responsabilidad na november 2017. E situacion financiero tawata mucho mas malo cu a wordo premira. Loke ta mas tristo ta cu cifras uza pa gobierno anterior tabata fictisio. Esaki, banda di e crisis social, tawata un di e crisisnan mas grandi cu a encontra. Retonan grandi cu a uni tres partido mas ainda pa saca Aruba di e abismo financiero cu AVP a laga atras.

Mesora Gabinete Wever-Croes a cuminsa traha cuminsando pa realisa kico ta loke mester a haya mas prioridad. Paridonan MEP, POR y RED a drenta gobernacion cu un meta comun, esaki ta pa trece bienestar y prosperidad pa Aruba y hunto a cuminsa traha riba e retonan. E crisis financiero cu e Gobierno di Mike Eman y AVP a laga atras, no a laga espacio pa promesanan di campaña wordo realisa manera mester. Sinembargo, e Gobierno di MEP, POR y RED ta trahando duro pa locual tin prioridad tuma luga pa asina pronto tur promesa worde realisa.

Laga nos no cay den mentira di "Fake News". Esakinan solamente ta haci un pueblo daño. Y e unico motibo cu AVP y su medianan comprometi ta haci esaki ta pasobra nan kier bin bek na poder pa asina nan sigui cu e maneho iresponsabel cu nan a hiba cu finansas publico contal cu nan si a yena nan saco." Te aki e declaracion di Gobierno.

Acuerdo entre Aruba y Corsou riba tema Papiamento

MINISTER Armando Lampe y Minister Marilyn Alcalá-Walléa a firma acuerdo di cooperacion entre pais Aruba y Corsou encuanto maneho di papiamento entre otro den enseñansa. E cooperacion, Minister Lampe a bisa, no ta encera no solamente intercambio di material di educacion, pero con pa desaroya un miho uzo di e idioma Papiamento na e islanan. E ta un forma pa promove un miho uzo di Papiamento

Un di e prome temanan cu nan ta bay traha riba dje ta pa Papiamento wordo reconoci como un herencia door di UNESCO.
A logra na e acuerdo aki despues di hopi deliberacion, segun Minister Alcalá-Walléa.



Ski a haya entiero digno

Rondona pa su yiu, su amigonan, conocirnan y personanan di Rancho y organisacionnan cu ta traha pa yuda adictonan, Ski a haya un entiero digno.

Diasabra mainta riba e beach patras di e kioskonan na Waf chikito, cu tabata e cas di Ski, su entiero a tuma luga. Por a nota presencia di su amigonan, boluntarionan di Adopt and Addict, Comision di Rancho cu a organisa e ceremonia cu e parti religioso a wordo guia pa Pastor Jairo. Por a nota presencia tambe di ex Prome Minister Mike Eman y Parlamentario Benny Sevinger y e team di futbol di Dakota, kende a compaña nan compañero y amigo yiu di Ski.

Cu Ski sosega na paz.



















Parlamentario Alan Howell

Aruba ta conta cu mas Polis bon prepara



DIABIERNA cu a pasa Aruba a conoce mas Polis bon prepara. Parlamentario Alan Howell ta sinti su mes hopi orguyoso di e gran logro aki pa Aruba cu e diferente entrega di diploma, huramentacion y promocion den nos Cuerpo Policial.
Minister di Husticia Andin Bikker tabatin e honor di entrega e diplomanan na tur esnan cu a logra haal esaki y fortalece asina nos Cuerpo Policial. Asina a entrega diploma na klas di 2015 MBO nivel 4, 2016 nivel 3, klasnan 2017-1 y 2017-2, Diploma MKO - Midden Kader Opleiding y promove klasnan pa agentenan di Primera klasse 2013 di brigadier y 2019 brigadier primera klasse y ademas a huramenta klasnan 2017 y 2017-2.
Parlamentario di fraccion di POR ta felicita tur Polis cu a gradua, cu a haya nan promocion, como tambe nan famia p'e gran logro aki., Pero na mes momento e ta felicita Aruba cu awor ta conta cu mas Polis bon prepara cla pa atende cualkier situacion di inseguridad cu lo por presenta y specialmente yuda preveni criminalidad na nos isla.

Biniendo for di Cuerpo Policial, Alan Howell sa cu e tarea aki no ta uno facil, cu mester di hopi dedicacion, pero tambe e ta un carera cu ta duna frutonan hopi grandi y esun di mas importante ta mantene ordo y seguridad riba nos bunita isla cu yama Aruba, pa tanto local como bishitante.
"Make Aruba proud now guys".











Parlamentario Howell

Ta inaceptabel cu studiantenan perde aña escolar pa motibo cu klasnan ta yen



MIEMBRO di fraccion di POR den Parlamento, Alan Howell a expresa su preocupacion grandi despues di a haya varios yamada relaciona cu nos enseñansa.

El a indica cu hopi mayor y studiantenan a tuma contacto cu su persona debi cu no tin mas lugar pa inscribi pa middag y avond MAVO, muy en especial klas 4 como tambe na EPI.

El a bisa enfaticamente cu no por t'asina cu nos muchanan ta keda sin bay scol, pasobra klasnan ta yen. Pa loke ta trata educacion semper mester tin un solucion.

No por laga nos hobennan riba caya, promoviendo asina mas 'drop outs' siendo cu esaki ta algo cu tin un prioridad grandi den maneho di enseñansa di Gabinete Wever-Croes. E ta considera cu contrario na loke ta sosodiendo n'e momentonan aki, loke mester ta haci ta percura y stimula nos mucha y hobennan pa bay scol p'asina nan por tin un bon futuro.

Mirando e situacion aki, Parlamentario Howell a tuma contacto cu ministerio di Minister Rudy Lampe y lo keda en espera di un contesta di e mandatario y su ministerio, cual a sigura Alan Howell cu lo busca un solucion rapido.

Temporada di inscripcion pa Landsexamen 2019

TEMPORADA di inscripcion pa Landsexamen 2019 Seccion Examenbureau di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta informa cu inscripcion pa Landsexamen ta tuma lugae den e periodo di 3 di september pa 28 di september 2018.
E formulario pa inscribi ta obtenibel riba website di Departamento di Enseñansa Aruba [ea.aw] entrante dia 1 di september 2018.

E candidato mester lesa e "Informatiebrochure Landsexamen 2019" prome cu e download y yena e formulario pa inscribi y entrega e formulario yena completo y corecto hunto cu un uittreksel di Bevolkingsregister di Aruba na balie di Examenbureau na [Belgiëstraat #2].
Tur inscripcion cu drenta despues di 28 september 2018 y esnan cu no ta yena completo no ta bin na remarca pa wordo procesa.

Candidatonan cu ta cumpli cu tur regla di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica pa pasa entrega e recibo di pago di por lo menos 1 materia (vak).
Na landsexamen MAVO/HAVO/VWO 2019 por participa esnan: 1. A. Cu a entrega nan formulario di inscripcion na tempo (prome cu dia 1 october 2018), yena completo y n'e instancia concerni. B.

Cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen. C. Cu entrante 1 april 2019 tin e edad di:
– 17 aña of mas pa por participa n'e landsexamen MAVO;
– 18 aña of mas pa por participa n'e landslandsexamen HAVO;
–19 aña of mas pa por participa n'e landsexamen VWO.
2 Excluyendo punto 1, por participa tambe na landsexamen esnan cu ta bay un MAVO, HAVO of VWO scol y cu kier logra un "1-vakdiploma" riba e mesun nivel di scol cu nan ta siguiendo.
E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.

Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 augustus 2012. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo uza mas pa obtene un diploma di VWO, HAVO of MAVO.

Pa mas informacion por acudi na website [www.ea.aw] y busca Landsexamen den e alfabet menu bou letter L. Tambe ta consehabel pa sigui e desaroyonan atrabes di facebook page @educationaruba.

Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP) tabatin un encuentro cortico cu sr. Arends di Lever Stichting Aruba

DIARANSON ultimo Parlamentario Tromp-Lee tabatin e honor di sera conoci y combersa un rato cu sr. Mario 'Mayon' Arends. Sr. Arends ta Presidente di Lever Stichting Aruba. Na 2014 sr. Mayon Arends a bira malo y despues di hopi bishita na dokter y testnan a keda constata cu e tin problema cu su higra.
Su situacion a keda bay atras te cu na final di aña 2015 dokter ta informe cu e unico solucion pa sobrebibi ta un transplante di higra.
Segun Parlamentario Tromp-Lee e noticia aki sigur mester a bolter bida di Mayon Arends boca abou mirando cu un transplante di higra no por wordo haci aki na Aruba y no ta keda cubri tampoco pa AZV. E hecho aki a trece cu ne cu Mayon Arends mester a tuma e decision drastico pa bay biba na Hulanda y na maart 2016 a haci esaki tambe. E aña ey mes sr. Arends ta logra haci e transplante necesario. E trayectorio p'el a yega te n'e operacion aki sigur no tabata uno fácil, pero awe, 2 aña despues di e operacion, Mayon Arends ta bek na Aruba cu un meta pa duna informacion, cooperacion y coordinacion na tur cu ta of por bay pasa den algo asina. Mayon Arends a lanta Lever Stichting Aruba cu e meta final pa logra cambia ley di AZV pa tur hende na Aruba tin mesun derecho pa haya e atencion ora nan ta bay otro pais pa nan salud.
Mirando e hecho cu Parlamentario Tromp-Lee tin un bon amigo cu ta den e mesun situacion actualmente cu Mayon Arends algun aña atras, e ta componde e impacto cu e malesa aki tabatin riba sr. Arends su bida. Segun Tromp-Lee cu bo mester atende cu bo salud den e casonan aki ta algo hopi grandi caba y tin un impacto



riba henter e famia. Y ora adicionalmente bo mester kita di trabou, bende bo cas etc., etc., pa bo bay busca bo salud cu e speransa cu bo ta logra subi e lista pa un transplante ta algo hopi drastico.
Segun Parlamentario Tromp-Lee den e momentonan ey e ta convenci cu nos fe den Papa Dios y e speransa cu esaki ta dunabo, banda di e sosten familiar y di bo circulo di amigo ta loke ta duna bo e forsa pa lucha pa bo salud. Sra. Tromp-Lee ta urgi comunidad completo pa like y share e page di Lever Stichting Aruba y di e manera aki keda informa di nan plan y actividadnan. Alabes haya sa tambe con nos tur lo por yuda nan. Como Parlamentario sra. Tromp-Lee a ofrece su sosten y yudansa na Mayon Arends y mas cu claro n'e Stichting cu e ta representa.

Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Contento cu Gobierno mediante DOW ta dunando e careteranan den Noord atencion y e mantencion necesario

DURANTE tratamento di presupuesto di DOW pa aña 2018, Parlamentario Tromp-Lee a menciona cu e ta contento cu Gobierno mediante di DOW lo sigui poco poco cambia su funcionamento di uno corectivo pa uno preventivo pa loke ta trata e area di mantencion. Algo cu sra. Tromp-Lee ta convenci cu a largo plazo lo beneficia nos pais.

Otro punto cu según Shailiny Tromp-Lee ta importante ta cu e placa cu Parlamento ta pone disponibel lo sigui keda inverti den reconstruccion y mantencion di nos infrastructura di caminda.
Pa loke ta trata caminda sra. Tromp-Lee a indica di ta super contento cu trabounan di mantencion a cuminsa riba e careteranan principal den Noord. Un necesidad cu e tin hopi aña ta bin ta indica.

Ultimo añanan e adernan principal di Noord a bay hopi atras. Recientemente a traha riba e caminda di Fermins Bar pa Misa di Noord.
Parlamentario Tromp-Lee a enfatisa e deseo y necesidad cu tin pa demas caminda principal den Noord haya nan mantencion necesario. Como ehempel el a menciona e caminda di Misa di Noord pa Westpunt, di Rio Grandi pa hotelnan, di Compleho Deportivo Frans Figaroa pa Superfood y e caminda principal dilanti hotelnan.



Banda di e camindanan principal Parlamentario Tromp-lee a haci un peticion special na sr. Minister Otmar Oduber, esta pa asfalta e caminda patras di Sint Anna School y Sint Aloysius School y rond di e veld di UNITED.
Sra. Tromp-Lee a subraya e hecho cu su yiu homber a bay 6 aña St. Aloysius y ainda e tin un yiu cu ta bishita e scol aki, y tur oudersavond e hoofd di scol ta pidi nan sosten pa cu peticion pa Gobierno pa bin cu un solucion p'e molester di stof na scol Sint Aloysius.

E scol no tin airco y p'esey e molester di stof ta hopi grandi. Pero banda di e problema cu stof, e caminda aki ta uno cu ta keda usa diaramente dor di hopi mayor y asina tambe ta dividi e drukte ora di hiba y busca e muchanan di scol. Unico otro entrada pa hiba y busca ta den cura di misa. Lamentablemente e caminda aki, asina un tiki awa cay e ta keda na werki.

Otro situacion di urgencia cu Shailiny Tromp-Lee a indica t'e camindanan cu ta concentra rond di scol preparatorio y basico na Washington. Aki tin diferente zijwegen cu tur ta conduci n'e caminda pa scol y aki e cas y famianan ta sufri hopi di stof dor di e drukte y traficacion di auto.
P'e motibo aki mes Tromp-Lee a haci un peticion special na Minister di Infrastructura, Otmar Oduber pa duna e dos situacionnan aki atencion y prioridad.

The Casino na Hilton ta organisa un Charity Bingo excitante

UN fundraising bingo cu lo beneficia Fundacion Pa Nos Comunidad, FPNC, ta programa pa tuma ligat diadomingo dia 2 di september pa 4pm na e casino di Hilton.

E fundacion, cu su cede na Oranjestad, a wordo funda na 2009 cu e mision di inspira, cultiva esperansa y confiansa, y crea oportunidadnan pa e miembronan menos afortuna di nos isla.

E fundacion lo kier haci di su mision un punto di agenda pa tur hende den e comunidad di Aruba, y como tal, e ta traha pa uni organisacionnan, fundacionnan y full e comunidad pa ta parti di e lucha contra hamber, pobresa, angustia emocional y e exclusion social di tur hende - sin importa nan cultura, nacionalidad, religion, rasa of etnia.

The Casino na Hilton a responde na e yamada na augustus caminda cu 5% di e benta diario di bingo lo bai pa Fundacion Pa Nos Comunidad y na cuminsamento di september lo tuma lugar un fundraising bingo dedica specialmente na esey y lo tin premionan atractivo. Entrada pa 'BINGO Pa Nos Comunidad' ta na benta pa $15 pa carchi y nan lo bira $20 na porta dia 2 di september.

E bingo lo tin un premio di $200 pa e dos prome weganan, $250 pa e siguientenan y $400 pa weganan 6 y 7. E jackpot progresivo gigante lo ta disponibel pa wega 8 cu $65.000, pa un bingo cu wordo yama den 50 yamada, of $1000 pa despues di esey, den 51 yamada of mas.

Wega 9 tin un premio grandi di $2500.
E reina di Bingo, e popular cantado di bingo, Carissa Ramirez, ta informa cu e bingo cu ta wordo hunga tur dia, ta loke ta mantene e cosnan excitante.
Usuarionan ta invita pa purba nan suerte na cualkier di



e slotmachine moderno cu nan caarchi miembresia hinca den e machine, cualkier dia entre 8:00pm y 9:00pm, pa gana 100 punto y haya $50 free play.

Durante Weekend Bonanza lo tin un mega rifa di $1000 tur diadomingo pa 11:00pm pa esunnan cu ta hunga cu nan carchi di miembresia den e mashin na cualkier momento di 7pm pa 11pm, cu un minimo di 1 ora di wega.

Ademas di slotmachines, e Poker Room ta tene un serie di torneonan regular como tambe poker action diariamente sin limite di $2/$5, di 8pm pa 3am.
Torneonan manera Poker Party Live tur diamars, VS Poker diahuebs y diadomingo, Funny Sunday, tur cuminsando for di 8:30, ta alegra e accion cu buy-ins, rebuys y add-on, pa mas posibilidad di gana y pa premionan efectivo.

The Poker Room ta promove tambe un oferta excepcional pa fin di luna cu un PROME PREMIO di $10,000 pa e proximo Aruba Poker Series, cuminsando dia 30 di augustus, y cu su final dia 2 di september, cu un buy-in di $150.

Pa mas informacion tocante e promocionnan y e Poker Room, por yama na tel: 526 6930 of 630 3899/526 6917.

Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP) ta

Preocupa cu desaroyo den sector turistico pa loke ta trata aumento di cantidad di kamber

PARLAMENTARIO Shailiny Tromp-Lee (MEP) ta contento cu prome cu augustus termina Gobierno lo ta den Parlamento, cumpliendo cu un mocion cu fraccion di MEP a presenta, caminda a urgi Gobierno pa den augustus nan bin duna relato di e prome 6 lunanan di 2018. No solamente Gobierno mester presenta e cifranan pa loke ta trata gasto y entradanan real, pero tambe mester indica con nan ta bay reduci gasto na un manera structural. Na mes momento, e lo ta un momento ideal pa Gobierno elabora riba implementacion y formacion di maneho y mas cu tur cos informa Parlamento con Gobierno ta atendiendo cu e diferente retonan cu nos pais tin actualmente.

Un di e puntonan cu sigur Parlamentario Tromp-Lee lo kier trata t'e cantidad di kambernan adicional cu Gobierno ta premira cu lo bin den e aña(nan) nos dilanti.
Ya caba por a tuma nota di e inicio di ampliacion di cantidad di kamber dor di hotelnan. Ta di suma importancia pa Gobierno calcula kico t'e impacto di cualkier crecemento mirando cu ta generalmente conoci cu e crecemento aki ta bay man den man cu importacion di forsa laboral for di den region.

Esaki sigur lo tin su consecuencia riba e infrastructura di nos pais den su totalidad riba corto y largo plazo. No solamente riba e parti di vivienda, caretera (ya congestiona), cuido medico (listanan di espera hopi largo), pero tambe riba nos scolnan (klasnan grandi, falta di localidad), fondo di AZV y mas cu claro nos naturalesa.

Den acuerdo di gobernacion "Hunto pa Aruba" ta inclui introduccion di un moratorio pa hotel y proteccion di naturalesa. Parlamentario Tromp-lee ta consciente di e hecho cu Gobierno anterior a haci cierto promesa y si tur esaki mester keda ehecuta nos lo ta papia di mas cu 7000 kamber adicional. Esaki sigur ta algo cu nos pais no por carga.
P'esey mes durante di tratamento di presupuesto ya caba e problematica y preocupacionnan mara n'esaki a keda presenta.
Alabes mediante un mocion a urgi Gobierno pa laga haci un analisis di e consecuencianan di cancelacion di cualkier promesa haci dor di Gobierno anterior. Mas cu claro pa haya un bista mas concreto mester compara e resultado di e analisis aki cu e consecuencianan cu realisacion di e ampliacionnan menciona lo tin pa nos pais y comunidad.
Parlamentario Tromp-Lee ta spera cu Gobierno lo presenta e analisis aki y alabes lo por informa Parlamento cuanto kamber lo keda construi den e añanan nos dilanti.



Awe dialuna sr. Jerry Franca Presidente di ASU lo amplia riba un proyecto multi-funcional cu lo mester bin pabao di Sporthal na St Cruz

Kiwanis Club of Aruba y Cruz Cora Aruba a inicia nan prome sesion di informacion contra abuso di mucha

"Con pa señala abuso di mucha y kico pa haci"

DEN siman ultimo, Kiwanis Club of Aruba y Cruz Cora Aruba a bay over na di dos parti di nan campaña yama "No Sconde Mas".
E publico en general, muy en particular e habitantenan di San Nicolas a wordo libremente invita na Teresita Center pa scucha dos profesional, esta sra. Trudy Hassel y sra. Janine Rodriguez, den un sesion di informacion con pa señala abuso di mucha y kico pa haci.

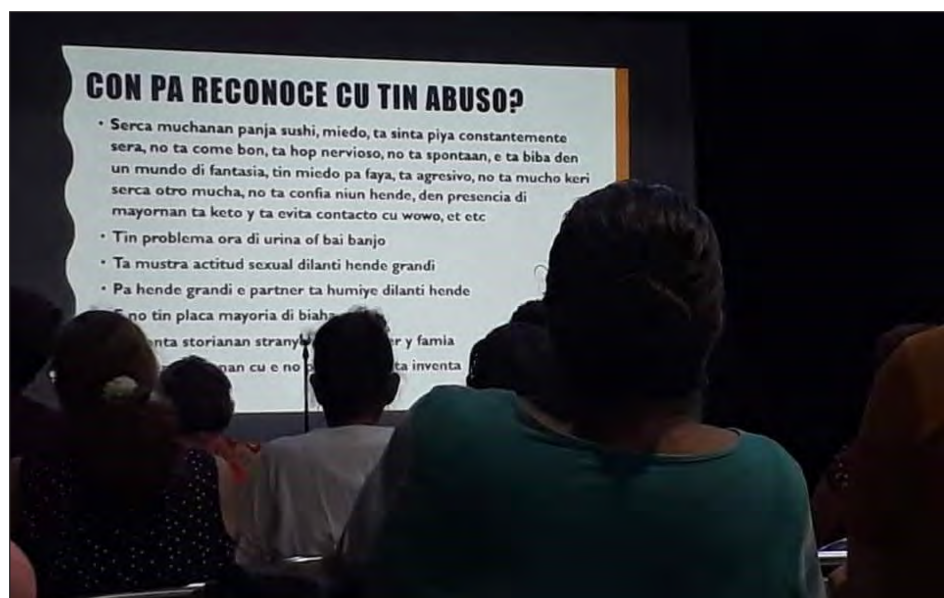
E sesion di informacion a wordo teni den forma di un dialogo unda cu varios hende presente a lansa varios pregunta. Pediatra dr. Rafael-Croes tambe ta un di e oradornan, pero lo ta presente durante di e siguiente luna.
Net prome cu vakantie grandi escolar e campaña di "No Sconde Mas" a ser inicia cu e meta pa trece e topico di abuso di mucha dilanti den un luz unda cu e por wordo discuti y papia den nos comunidad.

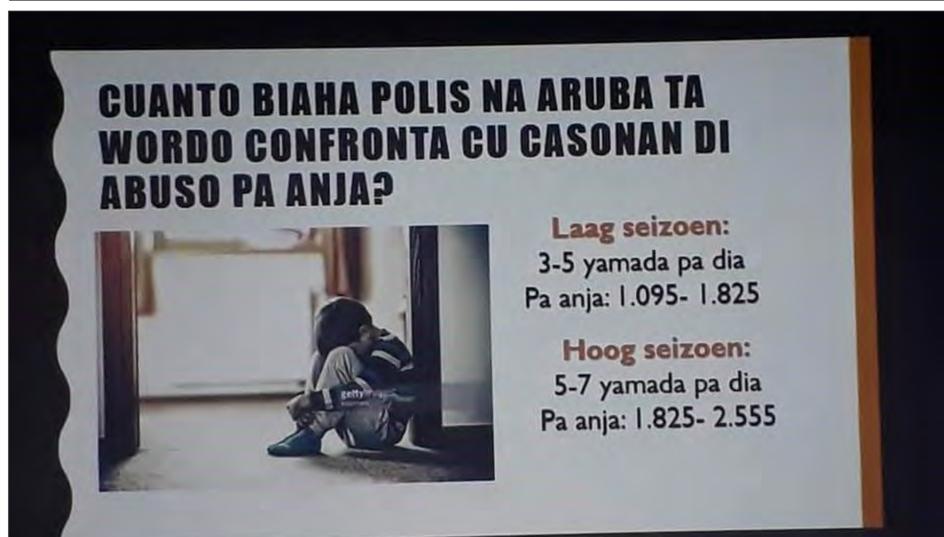
Den e periodo ey te awor a presenta varios comercial di television y social media cu a cubri Abuso Sexual, Abuso Verbal y Abuso Fisico.
Tambe por a sigui e campaña aki den corantnan y tambe por a wak un entrevista tocante e tema delicado aki unda cu e trahador social sra. Janine Rodriguez a papia abiertamente tocante e problema y dicon casonan ta bira mas.

E siguiente sesion di informacion ta tuma lugar dia 5 di september 2018 na Centro di Bario di Noord entre 7'or pa 9'or di anochi y ta completamente gratis.
Un biaha mas un danki grandi na tur esnan cu ta haci e campaña aki posibel; Setar/Telearuba, Fundacion Clinton Whitfield, WEB Aruba N.V., Diario, AWEMainta y Bondia Aruba. Pero tambe un danki na e sostenedornan manera sr. Fredis Refunjol, sra. Trudy Hassell, dr. Louise Rafael-Croes, sr. Roderick 'Rocco' Franken, sr. Robert Jeand'or, sra. Shohaira Barnes-da Silva, Sophie Petrocchi, dr. Sharline Vis y Shiki.

Por sigui e campaña y fechanan di sesion den bario di











"No Sconde Mas' riba e paginanan Facebook di Kiwanis Club of Aruba y Red Cross Aruba.
Si tin cualkier compania cu kier sostene e campaña, por e-mail na: i.anthony@redcrossaruba.com
Aruba, ban hunto preveni Abuso di Mucha!

Team Dash a gana e di 10th Aruba International Regatta

E team di J35 *Dash* a gana e di 10 Aruba International Regatta, e di 8 biaha sigui. Algun di e yatenan for di e islanan ABC tabata maneha pa hendenan di e.o. Puerto Rico, Curacao, Merca, Hulanda y Belgica, unda nan a experiencia bienteo di 15 nudo y ta varia te cu 30 nudo, y asina nan mester a demostra nan cualidadnan dene maneha un velero.



Dash, anteriorment ta di Corsou, pero awor ta ser maneha p'e Arubiano, Eric Mijts y su team, includiendo e veterano navegador Anita Aerts. *Dash* a finalisa net prome cu su rival di Corsou, J105 *Jenk* nabega pa su Capitan Remco van Dortmondt y e Swan 441R Casse Tete bao di commando di su Capitan Edwin Versteegh. Nan a ser separa pa unicamente 28 seconde entre e tres botonan den e decision p'e di 5 y ultimo lugar di e regatta.



Otro ganadornan ta e.o. den Cruising Class Curacao, na prome lugar a sali *Melody* cu su capitan Winfried Merkies, *Vejigante,* maneha pa Pedro Marcucci, kende a ser treci for di Puerto Rico pa finalisa na di dos lugar. Na di tres lugar a keda e capitan Arubiano, Arjen Wassenaar y su Gibsea 402 *Gitana.*

Ganador di Open Class, tur ta di Aruba: Eric Maris a gana cusu *Robaina*, na di dos lugar a keda Rik van der Vaart, cu su self-built John Welsford Pathfinder *Vanessa* y na di tres lugar a keda Yankee 38 *Bintang*, maneha pa Richel Gerfen. Den competencia di Sunfish, cu tabata uno basta preta. Job Laboyrie a sa di logra prome lugar den 4 carda, pushando Randy Brown na di dos lugar, sin duna Speranza na Richard van der Wal, kende a gana e class aki 7 biaha. Beach Cats mester a lucha masha pisa contra e biento di Aruba International Regatta, unda 7 boto a participa y tabata Aat Hoek y Henk Steenbergen, kendenan a logra di gana e division aki, sigui pa junior sailornan, Jort Hartmans y Matthijs de Kool, kendenan a keda na di dos lugar. Diederik Kemmerling y Myrthe de Haan a keda na di tres lugar.



Ganadornan di Optimist Races ta, Gavin Debevere, Vivian Hankart, y Thijn van der Werff.
E Qube Cup a ser gana pa Sam Bonnevalle, sigui pa Emanuel Simon y Jaysley Kock y e clase nobo F-11 a ser gana pa Angelo Fingal, sigui pa Morris Hoveling y Stijn van Dishoeck.



E Aruba International Regatta, un biaha mas a haya e status di oro di Sailors for the Sea – Clean Regattas. Awor ta cuminsa traha caba p'e di 11th Aruba International Regatta. Organisadornan di Regatta, Eric Mijts, Anita Aerts y Anthony Hagedoorn por wak atras riba un otro exitoso regatta.
"E evento a trece hunto tur nabegador di diferente disciplina, diferente "walks of life" y for di diferente parti di mundo pa celebra un di e eventonan mas grandi di mundo.

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

Macuarima Indians ta laga Spuiters MIPA den tereno cu un hungada close na home plate 6-5

CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Wiwi Maduro y Chin Thiel (DFM) a continua den gran forma riba veld di Flatstone. Den categoria AA e dos ekiponan Macuarima Indians y Spuiters MIPA a duna un tremendo presentacion batayando otro formalmente den nan promer encuanto.

Finalmente den "tie break" Macuarima Indians ta remolca e careda di victoria riba un hit pa center cual centerfielder Deyon Peterson ta ataca den bon forma y ta rifla pa home unda e coredor ta drenta cu un sliding riba un hugada hopi close pa anota e careda di victoria.

Manager Henk Arnold den tie break den cabes di 8 inning a opta pa no hunga cu toke esta pa no avansa e coredor pa tercera y esaki no a salie di bon. Macuarima Indians 6 careda, 9 hit, 2 error y ta laga 8 coredor den circulacion. Spuiters MIPA 5 careda, 10 hit, 3 error y ta laga 7 coredor na base.

Lucio Geerman ta bay 8 inning cubriendo henter e ruta pa seya e victoria riba su nomber. Lucio ta tira 110 lansamento di cual 38 bola y 72 strike, 1 base por bola, 2 ponche, permitiendo 2 careda limpi bon pa un ERA di 1.75.

Di otro banda Henk Arnold ta lansa 90 lansamento, 25 bola, 65 strike, 3 base por bola, 1 stike out, permitiendo 4 careda limpi pa un ERA 4.00.

Mihor bateadornan pa Macuarima Indians ta Revelino Silie 4-3, Ray Bernabela 2-1, Darl Quandus di 4-1 cual porcierto tabata un cuadrangular, Patrick Lampe 4-1, Eddy Flanegin y Jean Pierre Geerman di 3-1. Pa Spuiters MIPA a destaca na bate Deyon Peterson 4-2, Gilward Wester 3-2, Arsan Wester 2-2, Carlos Wester 3-1, Walfredo y Sandrick Wester ambos di 4-1.





Macuarima a bati como equipo di 28-9 bon pa averahe di 321. Spuiter MIPA a bati den conhunto di 33-10 bon pa un averahe di 303. Campeonato ta continua dialuna awor cu un total di 4 wega na Pos Chiquito.

PA 715pm den A-Klas The Prodigies vs Black Yoker riba veld chiquito y den AA 715pm Logros vs Piratas veld grandi.

Pa 9pm tin riba schedule den A-Klas Black Hawks vs Predators veld chiquito y Royal Power vs Balashi Premuim veld grandi. Fanaticada weganan ta continua e siman aki.



Corsou

19% mas turista di estadia na yüli 2018

Turismo a produsí 664 mion florin den e promé 7 lunanan di aña

WILLEMSTAD – 24 di ougùstùs 2018 – Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ta raportá 19% mas den kantidat di turista di estadia na yüli 2018. Den sifranan apsoluto ta trata aki di 5.633 turista mas na yüli 2018 hibando e total na 35.408 turista di estadia kompará ku 29.775 e mesun luna aña pasá. Yüli ta konosí komo un di e lunanan den kua hopi turista ta skohe pa bishitá Kòrsou.

Kòrsou a risibí 15.895 turista di estadia for di Hulanda. Hulanda e merkado for di kual nos ta risibí mas tantu turista, a klousura yüli ku un kresementu di dòbel sifra di 20%. Hulanda ta kontinuá komo e merkado prinsipal; 45% di e total di turista risibí ta prosedente for di e pais aki. E kresementu aki ta komo resultado di e dos buelonan adishonal for di Amsterdam e temporada di *zomer* aki. E buelonan ku a inisiá 18 di yüni último entre Bruselas i Kòrsou a resultá den 40% mas turista for di Bèlgika. Un total di 907 bishitante prosedente di Bèlgika a bishitá Kòrsou na yüli 2018.

For di Estádos Unídos un kresementu di 32% a keda registrá na yüli 2018. Estádos Unídos a konta ku muchu mas stul adishonal e *zomer* aki kual a resultá den un prestashon ekselente na yüli 2018. Pa rekapitulá; for di Charlotte tin e di dos buelo semanal i for di Miami e kambio di avion di American Airlines pa unu mas grandi. JetBlue a start ku e di kuater buelo semanal for di New York (JFK) riba 19 di yüni.

Tur e buelonan adishonal kombiná ku e esfuersonan di merkadeo di Kòrsou dor di CTB i su partnernan a sòru pa Estádos Unídos registrá un total di 6.111 turista di estadia na yüli. Aña pasá e kantidat di turista di estadia prosedente di Estádos Unídos tabata 4.622. For di Canada un total di 629 turista di estadia a keda registrá kual ta un oumento di 6% pa e temporada abou di turismo.

Tur dos merkado di enfoke den Sur Amérika a presta bon na luna di yüli registrando sifranan dòbel di kresementu. For di Colombia un oumento di 19% a keda registrá pa un total di 1.810 turista di estadia. E kresementu den turista di estadia ta komo resultado di e akshonnan di merkadeo den kombinashon ku buelonan charter. Tráfiko for di Brazil a registrá kresementu di 78% na yüli 2018. Total nos a risibí 1.463 brasilero. E kresementu eksepshonal for di Brazil ta komo resultado di e kantidat di stul



adishonal ku Copa Airlines for di Panama. Total region di Sur Amérika a krese ku 2%. Ta e promé biaha for di aprel 2016 ku e region a klousura ku un prestashon positivo. E pèrdida di turista di estadia for di Venezuela (-52%) no a afektá e prestashon total di region di Sur Amérika. For di pais bisiña Aruba, un kresementu di 11% a keda registrá. Un total di 1.168 arubiano a biaha pa Kòrsou na yüli. Trinidad & Tobago tambe ta mustra kresementu den kantidat di turista di estadia, ku 29% mas turista.

Turismo di estadia yanüari te ku yüli 2018

Total Kòrsou a risibí 240.214 turista di estadia durante e promé 7 lunanan di 2018. Esaki ta un kresementu di 4% kompará ku aña pasá. Durante e promé 7 lunanan di aña 2018 un total di 102.331 turista hulandes a keda risibí. Aña pasá e mesun periodo un total di 90.950 turista hulandes a bishitá nos pais, un kresementu di 13%. For di Estádos Unídos un kresementu di 16% a keda registrá pa un total di 42.205 turista di estadia di yanüari pa yüli 2018. Na 2017, un total di 36.365 turista di estadia a keda risibí for di Estádos Unídos. Canada a krese ku 6% mas turista pa un total di 14.146 turista di estadia durante e promé 7 lunanan di 2018.

Turismo a produsí un impakto direkto di 664 mion florin pa nos ekonomia lokal durante e promé 7 lunanan di aña 2018. 47% di e impakto direkto total a keda generá for di turistanan prosedente di Europa kualnan ta responsabel pa 313 mion florin. E impakto direkto for di demas regionnan ta di e siguiente manera: Nort Amérika ku 166 mion, Sur Amérika ku 99 mion i Karibe i otro regionnan 86 mion florin.

Corsou



Promé 11 partisipantenan di "Ekonomia ta den nos Mes Man" 2018

WILLEMSTAD – Djabièrnè último Programa di Urgensia, huntu ku ministerionan MEO i SOAW, a entregá sertifikado di partisipashon na e proyekto Ekonomia ta den nos Mes Man den Buena Vista. Promé Minister, sr. Eugene Ruggenaath i minister di desaroyo ekonómiko, sr. Steven Martina a entregá e sertifikado na e partisipantenan.

Un grupo di 11 partisipante a kuminsá i finalisá e proyekto Ekonomia ta den nos Mes Man den e bario di Buena Vista ku éksito.

Durante e 10 seshonnan, e partisipantenan a siña tópikonan manera impuesto, atministrashon, aspektonan hurídiko i merkadeo. Esaki ta den kuadro di empoderá e habitante di bario pa formalisá su ideanan di tin su propio negoshi.

"Ekonomia ta den nos Mes Man" ta un proyekto ku a inisiá den ministerio di desaroyo ekonómiko, sektor empresarial i inovashon, pa stimulá e (mikro)empresario den bario. E grupo di enfoke ta personanan ku ta kana ku idea di habri un negoshi o ku ya ta hasiendo un ke otro negoshi di un forma informal kaba.

E meta di e proyekto aki ta pa kapasitá empresarionan pa nan registrá, formalisá i desaroyá nan negoshi propio. Di e manera aki tambe lo kombatí pobresa, baha desempleo (bou di hóbennan), i duna impulso na nos ekonomia.

Na komienso di sèptèmber próksimo lo toka turno na e barionan di Montaña i Barber pa kuminsá ku e proyekto aki.

Aña pasá Otrobanda tabatin e proyekto aki komo proyekto piloto i den kuadro di Programa di Urgensia pa mehorá kalidat di bida den bario, lo kontinuá ku aktividatnan di kapasitashon di mikro-empresario den e próksimo lunanan.

Palabranan di felisitashon na tur e kursistanan i éksito ku e plannan pa formalisá boso negoshi.

Athunto algun potrèt di e entrega di sertifikado di e proyekto Ekonomia ta den nos Mes Man den Buena Vista.



Corsou

Pa trabou di mantenshon:

Trafiko no por pasa bou di viadukto den Kaya Grandi Otrobanda

WILLEMSTAD. Mañan 26 di ougùstùs 2018, Servisio pa Obra Públiko ta laga drecha e viadukto riba Breedestraat den Otrobanda.
E trabounan ta dura un dia kompletu i durante di esakinan lo sera e viadukto pa tráfiko no por pasa bou di dje. Outomobilistanan por kore den Breedestraat i sali for di Gallerosteeg. Tur tienda, negoshi, ofisina i kas ta keda aksesibel pa usuarionan.
E viadukto ta den un mal estado i mester drecha esaki. E kontratista Betonbouw B.V. ta atendé ku e trabou aki.
Ta pidi tur hende pa kore ku koutela i sigui e instrukshonnan duna ku señalnan.
Entrante djaluna 27 di ougustus ta sera un via di Arubastraat for di Frederickstraat te na e rotònde na altura di Renaissance

Lo traha parti ariba di e viadukto. Esaki ta trese kuné



ku lo sera un via di Arubastraat for di Frederickstraat te na e rotònde na altura di Renaissance.
Tráfiko riba Arubastraat ta sigui kore normal atraves di un via. Ta sera e kaya tur dia for di 8.30 di mainta te ku 4.00 di atardi. Despues di 4.00 di atardi ta habri e kaminda tur dia bek. Esaki ta pa minimalisá molèster pa e outomobilistanan ku ta hasi uso di e kaya aki.

---

4 aña prison pa sra. N.G. pa estafa di 20 viktima

WILLEMSTAD - Fiskal di Ministerio Públiko (OM) Korsou a hasi un demanda awe mainta di 5 aña prisòn pa sra. N.G. (51 aña).

N.G. a atmití den Korte ku el a estafa 20 persona i a kita mas o ménos 100.000 florin for di nan, gañando ku e ta bende nan un kas ku no tabata su propiedat. ...
El a atmití kulpabilidat i a pidi Wes yudansa pa su problema i el a bisa ku e ta dispuesto pa paga su víktimanan nan plaka bek.
Notabel ta ku mayoria di su víktimanan ta di komunidat Haitiano na Korsou.
Riba e demanda di 5 aña tambe Fiskal a demanda pa e sinta 12 luna ku tabata kologá riba su kabes komo el a kometé e estafa awor miéntras ku e tabata den su periodo di prueba.
Tambe Fiskal a hasi demanda na Wes pa daño perhuisio di 83.000 florin ku e víktimanan ta eksihí bek.
Dus na tur, si ta na OM, N.G. tin ku keda será 6 aña.
Rapòrtnan sikiátriko, sikológiko i di Reclassering tabata klarito. E chèns pa ripitishon pa kometé estafa ta hopi grandi. Sikiater a yama sra. N.G. un dama “ziekelijk” i “leugenachtig”.

Ta trata, segun Fiskal, di un sospechoso ku no ta siña su lès. For di 1992 e tabata na vários okashon den kontakto ku hustisia. Na 2009 i 2015 el a asta keda kondena na kastigu di prisòn pa estafa.

Veredikto di Wes:
4 aña prisòn (e máksimo pa estafa) + 12 luna di prisòn ku tabata kologá riba su kabes i tambe pago di daño perhuisio na e víktimanan.
Wes a ordená pa gobièrnu adelantá e plaka na víktimanan (schadevergoedings maatregel).

Internacional



Banko Mundial a hasi donashon di 40 mion dòler pa hospital St. Maarten

PHILLIPSBURG. Gerensha di Sint Maarten Medical Center ta enkantá ku Banko Mundial a disidi di reservá un montante di 40 mion dòler pe hospital i di kual 25 mion ta donashon.
Minister Emil Lee a firma e akuerdo ku Banko Mundial.
E donashon ta bin for di e fondo di Rekonstrukshon di Sint Maarten pa mehorá e servisio dje hospital eksistente mientras ku nan ta konstruyendo un hospital nobo i alabes traha un hospital ku por soportá orkan di kategoria 5.
E direktor general dje hospital, Kees Klarenbeek ta super kontentu ku e donashon i gradesido na gobiernu di Ulanda, Banko Mundial i gobiernu di St. Maarten ku nan a reservá e suma aki pe hospital.
Klarenbeek ta konvensi ku por drecha e fasilidatnan grandemente pa redusi e nesesidat di mester manda pashènt eksterior pasobra no tin sierto servisio mediko spesialisá riba e isla.
Ku e plaka por kuminsa e sekshon di revalidashon mientras t a introdusi spesialismonan nobo.
Ku e plaka aki nan por introdusi proseduranan ku ta kumpli ku e mas alto eksigenshanan di medisina moderno manera tin den paisnan desaroyá.
Aparte ku Banko Mundial ta aportá tambe ku nan eksperensha.
Dia orkan Irma a pasa ela daña e edifisio di hospital pero a logra drecha lo sufisiente ku e hospital por a sigi duna servisio.
E hospital nobo lo duna servisio di mas alto kalidat ounke e lo ta kla aki poko aña. For di awor por prepará pa stop di manda pashènt eksterior.

Dos deurwaarder nobo a keda huramenta beëdigd



KRALENDIJK – Diabierne dia 24 di augustus ultimo, sra. Marisol Manuel-Bernabela y sr. Randolph Anzola a keda huramenta pa Vice President Hof van Justitie, mr. Mauritsz de Kort, como deurwaarder.

(Foto: Hof van Justitie)



Internacional

Na Sint Maarten

Empresario detené pasobra ela saka su yate konfiská fo'i Dok





PHILIPSBURG- Si akaso un dia e kaso di e yate ku a disparsé for di Bobby's Marina na Sint Maarten e siman aki mester bira un kaso penal ofisial, e empresario O'Neal Arrindell ta kore risiko di haña un kastigu di 4 aña di prison.

Esei pasobra ela saka e yate for di kaminda gobiernu tabatin e yate wardá.
Djamars ultimo polis a arestá Arrindell pero a lage bai diasabra pa motibu di salú. A arest'é riba sospecho ku ela laga saka e yate konfiská for di Bobby's Marina.
Dia 11 di yüli Hustisia a konfiská e yate pasobra hustisia ta sospechá ku ta ku plaka di korupshon ela kumpra e yate ku yama 'Jefe' i awor 'Jefe' a disparsé pero su doño sí tei pa hustisia atendé kune.

Arrindell ta doño di e kompania Checkmate Security i e ta sospechoso den e kaso Emerald ku ta un kaso di korupshon kaminda ehekutivonan di Port Sint Maarten a kometé chanchuyo pa 11 mion dòler.
E korupshon a bin ta tuma lugá durante varios aña.

Arrindell (37) ta 'son of the soil' i siendo ofisialmente sospechoso di forma parti di un organisashon di korupshon, hustisia ta sospechá ku ela saka e boto konfiská for di e marina i mandé Antigua.
Ministerio Publiko a konfiská e yate pa rekuperá parti dje sumanan ku Arrindell a mafia den kombinashon ku otro ehekutivonan di e kompania di haf.
Dia 11 di yüli a konfiská e boto pero dia 22 di yüli Wardakosta a bai tira un kontròl pero e boto no tabatei mas.
Ela disparsé dilanti nan bista pasobra wardakosta tin radar pa sigi movementu di tur boto dilanti kosta di e isla.

Inmediatamente Ministerio Publiko a manda hende Aguila pa rekuperá e yate ku ta bèk na Sint Maarten.
E yate bal 600,00 dòler merikano i ta di dos biaha ku Wardakosta a bai buska e yate na Aguila.
Desaparishon dje yate a bira un chiste popular entre doñonan di boto na Sint Maarten.
Mientras ku e yate tabata den Bobby's Marina no a permití pa move e yate i e tabata den Dok.
Personal di Wardakosta a buska den besindario dje Marina sin haña algu i ta despues a tende ku e tabata na Aguila.

Internacional



Studiantenan Karibeño a keda proklama komo 'Amsterdammer'

AMSTERDAM. Diabierna tabatin un seremonia na Amsterdam kaminda e sup alkalde dje siudat, Groot Wassink, a risibi studiantenan di tur isla di èks Antia pa yama nan bonbini na Amsterdam. Un grupo di komo 50 studiante ku a bai Ulanda e aña'ki a haña un bonbini festivo. September e studiantenan ta bai skol loke den e kaso aki ta universidat of kualke otro alto kolegio. Groot Wassink ta spera ku despues ku e studiantenan kaba nan estudio nan lo laga nan imahen atras pasobra Amsterdam ta un siudat di hende. For di 2011 munisipio di Amsterdam a organisá e fiesta aki pasobra e siudat tin un laso speshal ku nos islanan. Ademas e evento ta sirbi pa laga e hobennan sinti nan bonbini pasobra ano ta fasil pa bandoná kas i famia pa biba i studia na Ulanda. Pero fasil no ta pero e studiantenan a bisa kaba ku nan tin tur ánimo nesesario pa start e fase nobo den nan bida. Un dje studiantenan di Aruba a splika ela bin studia alimentashon i dietistai huntu ku un grupo di kompatriota nan ta biba na Campus Diemen.
E grupo ku a bai e fiesta tabata konsisti di komo 20 studiante di Aruba, igual kantidat di Kòrsou, un di Boneiru,un di Statia i un di Sint Maarten.



Naturalmente tin muchu mas tantu studiante dje islanan na Ulanda pero no tur tabatei.
E ministernan plenipotensiario di Aruba, Korsou i Aruba a animá e hobennan i a pidi pa nan keda nan mes i orguyoso di nan isla. Na final e hobennan a asisti na un marshe di trabou pa konosé e diferente oportunidatnan ku tin pa haña trabou ora nan kaba di studia.
Riba e foto e studiantenan nobo ku sup alkalde Groot Wassink i e ministernan plenipotensiario i Miss Amsterdam 2018. (Foto: Frank Lucas).

Promé minister di Sint Maarten ta respaldá Theo Heyliger

DEN HAAG. E reakshon di sirkulo politiko na Den Haag riba e mensahe di apoyo ku promé minister di Sint Maarten, Leona Marlin-Romeo a manda pa Theo Heyliger a kousa reakshon miksto na Ulanda. E promé minister di Sint Maarten a duna su deklarashon despues ku Korte di Hustisia Komun a dikta ku Ministerio Publiko tin 'carte blanche' pa arestá i interogá e lider politiko mas grandi di e isla. Ministerio Publiko ke persigi Heyliger pa soborno i kompra di voto den un elekshon pasado. Promé minister di e isla a deklará ku di parti di gobiernu nan lo vigilá ku wowo di aguila tur prosedura ku Ministerio Publiko apliká kontra Heyliger. De paso sea dicho, Heyliger ta lider politiko dje promé minister. "No mester t'asina ku esnan ku ta buskando e bèrdat ta violá regla i nan mester perkurá pa nan mes no bira e malvadonan ku ta bai tras di rumor, mentira, i redu pa traha un kaso for di nada. Marlin-Romeo a hasi un apelashon pa tantu parlamento komo gobiernu supervisá e



fiskal di Ministerio Publiko pa garantisá ku Theo Heyliger ta haña un trato honesto.
E no ke pa gobiernu interveni den e proseso e pero e ke sigurá ku Ministerio Publiko no ta destrui bida di un siudadano aña'den aña'fo. Ela splika ku Heyliger ta tata di famia i tin yu i mama i famia i tin un papel importante ta hunga den komunidat. Heyliger su partido a gana elekshon pero ela laga e honor pa bira premier na Romeo-Marlin pasobra e tabata sa ku Hustisia lo bòm su screening.
I manera por a spera, e parlamentario Ronald van Raak na Ulanda mesora a vlam e promé minister bisando ku e mester ta pará na banda di hustisia i evitá di mete ku lei.

Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa. Salmo 23

Conforme cu boluntad y agredecido pa loke ela hasi y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Hyacintho P.J. Thiel
Mihor conoci como "Chin"
*17-08-1948 - †22-08-2018

Na nomber di su:
Esposa: Maria Thiel-Croes
Unico Yiu: sr. Eduardo Thiel y yui
Ex yerna: Madeline Werleman
Nieto stima: Sidney Thiel
Mescos cu Yui: Carola Ridderstap & Delbert Kock
Eithel Kock & Silvia Wouters
Carlos Jr. & Simone Ridderstap
Rumannan: Seferino y Carin Thiel y yiunan
Monica y Heronimo Koolman
Lucia y yiunan
Gilberto Thiel
Gregorio y Maritza Thiel y yiunan
Maikel y Mildred y yuinan
Maria Thiel
Apolinario Thiel
Mercedes Thiel y Rigoberto Koolman
Cecilia y Ashley Frans y yiunan
†Elogio Thiel
†Sra Francisca Thiel
Swa y Cuñanan: Regino Croes
Franselina Croes y yiunan
Maikel Croes y yiunan
Hilda y Armando Bulos
Stella y Ronald Carrion y yiunan
Margarita Croes y yiunan
Elvira, esposo y yuinan
†Andres, Lientje y yiunan
Milo Croes
Romulo Croes y yiunan
Tanta di respet stima: Sebastiana Thiel y famia
Iha: Giovanny St.Jago
Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, tanta y omonan, primo(a)nan, su amigonan di cas: sr. Alberto Kock, Shelly Toppenberg, Maikel Robert, Monti Duin, Doy Erasmus, Erick Henriquez, Pedro Maduro, Ari Thiel y famia, †Carlos Ridderstap, Lilian Ridderstap, Achmed Ras, Endy Croes, Chispen Chirino, Weren Frido Croes, Rolly Croes, Roy Geerman, Jossy Lacle, Maiky Feliciano, Boei Maduro y Manira, Angel Geerman y Rebeca, Diego de Cuba, Boshi Curiel,Henny Leo,Shato Werleman,Josito Ruiz,Giovanny Leo.

Comer y comper: Eloiza y Buchi Koolman
† Modesto Maduro y Mirta Maduro
Demas famia: Thiel, Croes, Willems, Werleman, Geerman, Kock, Koolman, Herrera, Martha, Roja, Vrolijk, Peña, Albertsz, Dirks, Frans, Sierra, Gomez, Ardanas, Maduro, Winklaar, St.Jago.

Tur su amigonan, ex coleganan di W.E.B., Directiva y Sindicato di S.I.W.A. y S.T.A, Aruba Softball Bond, ex amigonan di su equiponan di Beisball di antes.
Di team di drag di Aruba: Leo's Racing,Brazilian fresh,Mr Big Joe,Big Daddy, Big Stuff,Super Sonic, Badbanana,Weekend Warrinrs,Mean Machime,Tj Racing,Don Flip Racing, Bello Racing,Fast Falcon,Johannes Racing team, Big Papito

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon 29 augustus 2018 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na St.Cruz. lo pasa cas di 1'or pa 1:30 pa despedida.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 28 augustus 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada"
Salmo 23

Conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Alfred George Williams
Mihor conoci como Matty, Opa, Papa Williams.
*10-6-1921 †20-08-2018

Na nomber di su:
Esposa: †Clarice E. Williams-Williams

Yiunan: Carmen y Alfonso (Boy) Nicolaas-Williams
Richard (Archie) y Marlyn Williams-Franken
Jeanette (Netty) Williams y Arturo Werleman
Karel (Caicai) y Maritza Williams-Koolman
Ermine (Mienke) y Felix Thiel-Williams
Alfred (Micheal) Williams
Carol (Sherly) y Jose Pesqueira-Williams

Ruman: James Williams
Nieto(a)nan: Amadee Nicolaas, Amadeo Nicolaas, Rymer Williams, Dwight Williams, Riangely Williams y Peter Looije, Crystal Brown y Beatle Nadall, Josephine Williams, Clarisse Williams, Stephanie Thiel y Luciandro Romney, Filbert Thiel y Jennifer Gomez, Alfred (Christopher) Williams y Gerlien Croes, Nigel Williams, Preshell y Ferdinand Robert-Pesqueira, Presley Pesqueira y Prislaine Werleman, Pressy Pesqueira

Bisanieto(a)nan: Pierangely, Gillay, Destiny, Rashad, Brody, Kaylee, Zamir, Alfred (Nate-Anton) y Terrence.

Subrino(a)nan na Aruba, Suriname y Hulanda.

Sua y cuñanan na Aruba, Curaçao y Hulanda.

Amigonan, bisiñanan y famianan:
Williams (Aruba, Suriname y Hulanda), Nicolaas, Franken, Werleman, Koolman, Thiel, Pesqueira, Alice Vorm, Albert Amijan, Ramon Anches, Tevreden, Fong Pien Joe, Rigters, Esajas, Nunes, Ridderstap, Chin Woei Njap, Lim-A-Po, Tromp, Polsbroek, Jacobs, Wiersma, Chirino, Dirksz, Kelly, Steba, Van Niel, Boyce, Krozendijk, Laclé, NG, Robert, Comvalius, Goedhoop, Sleur, Dumfries, Wijngaarde, Arrindell, Alvarez, Coblijn, Croes, Roy Smith, Angela, Kiefmeyer, Campbell y ayudante Coleta Zschuschen.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 27 di augustus 2018 di 1pm pa 4pm na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santa Catholico na Boerhavenstraat Oranjestad.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of amigonan.
Despues di entiero nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box pa donacion pa Special Olimpics.

Detencion relacioná cu maltrato cu arma

WILLEMSTAD - Diasabra 25 di augùstùs 2018, alrededor di 01.45 or di madrugá, Polis a detené un hòmber en conexion cu maltrato cu arma. Un dama, den oranan di madrugá a yega na Warda di Polis Montana pa un intermediacion, miéntras su compañero tabata sinta pafó den auto ta ward'e. Dado momento un otro vehículo a core yega dilanti di warda y e chofer di e vehículo aki a baha y cuminsá agredí e hòmber cu tabata sinta den auto ta warda. Polis a sali mesora bay pafó, pero no por a evitá cu esun cu tabata sintá den auto dilanti warda, e hòmber E.E.K.B. nace na Còrsou di 27 aña di edad, a propiná su agresor dos hinca. Cu ambulance a transportá e último aki pa hospital pa tratamentu médico. Polis n'e sitio mes a detené e sospechoso E.E.K.B. pa maltrato cu arma. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un forma of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:



Brigith Magriet Juliene Hersilia-Wernet
"Gietel"

Danki na un y tur cu a manda mensahe, jamadanan di telefon, na tur famianan di Bonaire, tur amigo y conocirnan cu a asisti y na Aurora Funeral Home pa nan exellente trabou.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa diahuebs 31 pa 6:30 , diabierne 31 pa 6:30 y diasabra 1 di september 2018 pa 7'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Cu inmenso tristeza Marlboro Sport Club/Redmachine
ta anuncia fayecimento



Alfred Goerge Williams

Na bida Tata di Caicai y Aatje Williams
Welo di Chris Williams, Filbert Thiel y Amadeo Nicolaas
Suegro di Feliz Thiel

Ta invita directiva, hungado, coaches y boluntarionan pa asisiti
na acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna dia 27 Augustus 2018
di 1:00 pm te 4:00 pm na Aurora Funeral Home.

Ta extende nos mas profundo condolencia y ta manda palabranan di forsa y
consuelo na su yiu nan, nieto nan y demas famia.

Cu “Opa Alfred (Mati)” Drumi dushi den braza di Señor



Salmo 23: “Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada”

St. Fundacion Lotto Pa Deporte (“Aruba Lottery”)
ta anuncia fayecimento di:



Sr. Alfred George Williams

mihor conoci como “Matty, Opa, Papa Williams”

Tata di nos baluarte den baseball Arubiano distinguido
Sr. Karel (Caicai) Williams i alavez Presidente di ABBA,
Presidente di Little League Liga Sr. Braulio Wester,
Director National di Special Olimpics Aruba, Tesorero di ASU,
ex-miembro di directiva di COA, & ex-Presidente, ex-Secretario &
ex-Tesorero di St. Fundacion Facilidadnan Deportivo (FFD).

Cu Papa Dios tuma Sr. Alfred George Williams den su reino.
Nos ta desea distinguido Sr. Karel (Caicai) Williams y famia condolencia
& hopi forsa den e momento dificil aki.

Aruba, 27 augustus 2018
Aruba Lottery
“Lotto, E Lotteria National di Aruba”



Salmo 122:
“Ki alegria ora nan bisa mi:
Ban kas di Señor y awor ata mi para den bo portanan”

St. Fundacion Facilidadnan Deportivo (“FFD”)
ta anuncia fayecimento di:



Sr. Alfred George Williams

mihor conoci como “Matty, Opa, Papa Williams”

Tata di nos baluarte den baseball Arubiano
distinguido Sr. Karel (Caicai) Williams y alavez
Presidente di ABBA, ex-Presidente, ex-Secretario &
ex-Tesorero di St. Fundacion Facilidadnan Deportivo
(FFD) y tambe abuelo di nos assistent
beheerder Sr. Dwight Williams.

Cu Papa Dios tuma Sr. Alfred George Williams den su
reino. Nos ta desea distinguido Sr. Karel (Caicai) Williams
y Sr. Dwight Williams i famia condolencia y
hopi forsa den e momento dificil aki.

Aruba, 27 augustus 2018
Bestuur, Staff y Personal di FFD

BE STRONG

“Be strong
and of good courage,
do not fear
nor be afraid of them;
for the LORD your God,
He is the One
who goes with you.
He will not leave you
nor forsake you.”

Deuteronomy 31:6.